

2019年度・2020年度

文化庁「生活者としての外国人」のための日本語教育事業地域日本語教育実践プログラム(A)

蓬萊日本語教室受託「生活者としての外国人」のエンパワーメント事業

にほん せいかつ あんぜん じゅうじつ
日本での生活をもっと安全にもっと充実させるための

にほん ごきょうざい しゅう
日本語教材ワークシート集

ねんとかいていばん
(2020年度改訂版)

中国語



ほうらいにほんごきょうしつ
蓬萊日本語教室

このワークシートをお使いになる皆さんへ

この日本語学習教材ワークシート集は、日本で生活する外国出身の皆さんが、より安全な生活をおくれるよう、そしてより充実した生活をおくれるように選定した 12 のトピックごとに日本語学習のワークシートを掲載しています。トピックは、福島県のインドネシア出身者のコミュニティ「コムニタス福島インドネシア」、中国出身者のコミュニティ「日中文化ふれあいの会幸福」、ベトナム出身者コミュニティ、それぞれのコミュニティの皆さんからのご意見を参考に選定しました。

この教材は、日本語学習者の自習教材ではありません。日本語ボランティアといっしょに学習するように設計されています。また、日本語ボランティア以外の地域の日本人の協力も積極的にお願いするようにしています。

この教材は、実際の体験を通して「真正の学び」をするための補助ワークシートとなっています。警察官、消防士、医師、ゴミの分別の担当者などを実際に教室に招いたり、現場に伺ったりして、学習者が専門家から直接情報を得ることを意識して日本語学習の場を設定してください。日本語ボランティアは、専門家と学習者の間で日本語の理解が進むように補助をします。

日本語学習を、日本語ボランティア以外の日本人を巻き込み実施することで、地域で生活する外国出身者の可視化につながり、日本人社会が多文化共生に向けて変わる一助となれればと願っています。日本語ボランティアの皆さんには、外国出身者と日本人社会の橋渡しの存在となっただけであればありがたいです。

トピックごとに日本語と中国語で、トピックに関する情報を提示しています。中国語がわからない学習者の方には、日本語ボランティアさんがやさしい日本語で解説してくださるといいかもしれません。

今年度、一部のトピックに関してこのワークシートを使って活動する上での留意点をまとめた活動実施のヒント集も作成しました。来年度は残りのトピックのヒント集も作成する予定です。

これらの教材をお手に取り、実践していただければ幸いです。

2021 年 3 月

蓬萊日本語教室 代表 日下部喜美子

ワークシート中の※が付いた文は、日本語ボランティアが読む指導上のポイントです。

もくじ
目次

トピック1	自己紹介(新規)	1
トピック2	基本マナーを知って日本人の家庭を訪問しよう(改訂)	9
トピック3	公共サービスを利用しよう	21
トピック4	ゴミを正しく出そう	33
トピック5	防火を心がけよう	45
トピック6	災害に備えよう	53
トピック7	内科を受診する	61
トピック8	歯科を受診する	69
トピック9	自分で調べて計画を立てよう	77
トピック10	当たり前が違うのは当たり前(改訂)	85
トピック11	みんなで動画を創ろう(新規)	91
トピック12	自分の得意料理を紹介しよう(新規)	139



自己紹介

参考学習時間：2時間

トピックI 自己紹介

初めて会った人に自己紹介をします。

「はじめまして。〇〇(名前)です。どうぞ、よろしくお願いします。」

いちばん簡単な自己紹介です。

自己紹介は、自分しか持っていない情報を相手に伝える機会です。自分が伝えてもいいと思う自分の情報を相手に伝え、相手からも情報をもらい、お互いが同じ場所に安心しているために自己紹介をします。

自己紹介をする相手と場所によって、自分のどんな情報を相手に伝えるか、選ぶことが大事です。自分の自己紹介を聞いてくれる人と良い関係を作るための第一歩となりますから、自分を覚えてもらうためにどんなことを話したらいいかを考えましょう。そして、誰かが自己紹介をしているときは真剣に聞きましょう。

自己紹介は、日本語学習の大事な機会です。自分の日本語の話す力、聞く力、質問する力をつける大切なチャンスです。ぜひ、積極的に他の人の自己紹介を聞いて、わからなかったことや聞き取れなかったことを質問しましょう。

外国の人の名前は、とても長かったり発音が難しかったです。自分のフルネームを紹介したうえで、どう呼んで欲しいかも、ぜひ教えてあげてください。

皆さん、すてきな自己紹介ができるようになりましょう。

话题Ⅰ 自我介绍

面对第一次见面的人要做自我介绍。

「はじめまして。〇〇(名前)です。どうぞ、よろしくお願いします。(初次见面,我叫〇〇。请多关照。)」

这是最简单的自我介绍吧。

自我介绍是把只有自己掌握的信息传达给对方的机会。把认为可以告诉对方的个人信息传达给对方,并得到对方的信息,自我介绍是为了双方都能够安心相处在同一场所而进行的。

根据见面的对方及场所不同,自我介绍时传达自己的什么信息好,选择传达内容是非常重要的。这将成为你和听你自我介绍的对方建立良好关系的第一步,为了对方记住自己一定要好好考虑一下应该说些什么。另外,别人在做自我介绍时一定要认真听。自我介绍是学习日语的一个重要机会,是增强自己的日语会话能力、听力、提问能力的绝好时机。所以一定要积极听取别人的自我介绍,没听懂或没听清的内容要提问。

外国人的名字有的很长,有的发音很难。介绍完自己的全名后,最好把希望如何叫自己也告诉对方。

大家一定能够做出一个出色的自我介绍。

かつどう

活動1 あなたは どんなことを 話したいですか? どんなことを 聞きたいですか?

なにを 紹介するか みんなで 決めましょう。

なまえ

好きな○○

趣味

住んでいるところ

仕事

お国は?

いつ日本にきましたか?

家族

?

なまえ 名前	
よ かつ 呼び方	

!! 言いたくないことは 言わなくてもいいです。

<れんしゅう> 出身地の 言い方 _____ から 来ました。

_____ 出身です。

(国の名前) _____ の _____ から 来ました。

_____ 人です。

<れんしゅう> 日本に 来た 時期の 言い方 _____ 日本に 来ました。

ことし、きょねん、1 がつ、2 がつ、3 がつ 4 がつ、5 がつ、6 がつ、7 がつ、
8 がつ、9 がつ、10 がつ、11 がつ、12 がつ

〇〇〇〇年、こんげつ、せんげつ、〇かげつまえ、〇年前

<れんしゅう> 住^すんでいる ところの 言^い方^{かた} に 住^すんでいます。

活動2 自分の 紹介(自己紹介)を 考えて 書きましょう。

はじめまして

と よんでください。

から きました。

よろしく おねがい します。

活動3 じ こしょうかい 自己紹介を しましょ しましょう。 ほか 他の じん 人の じ こしょうかい 自己紹介も き 聞きましょう。

!! 教室にいる人全員（もちろん日本人も）が自己紹介をします。

メモ

活動4 ほかの人の自己紹介がわかりましたか？

わからないことや もっと知りたいことを 質問しましょう。

<れんしゅう> どう質問しますか？

① 名前が わかりませんでした。

すみません。 お名前は？ もう一度 お願いします。

② 出身地が わかりませんでした。

お国は？

出身地は どこですか？

(国の名前) は どこですか？

<れんしゅう> 自分の 国や 住んでいた町の 場所を 説明しましょう。

(地図を指して) ことです。

の 近くです。 / となりです。

<れんしゅう>

※ 活動をファシリテート(進行)する人は、自己紹介の内容について他の学習者に質問をして自己紹介の内容を聞き取り、理解したか確かめましょう。理解できていなかったら、もう一度学習者が直接、自己紹介をした人に質問をするように促し、答えが得られるようにしてください。

活動5 ^{たい}1対1で ^{じ こしょうかい}自己紹介を しましょう。

できるだけ^{おお}多く^{ひと}の人に ^{じ こしょうかい}自己紹介をしましょう

活動6 ^{しつもん}質問に^{こた}答えましょう。

<れんしゅう>

(^{しつもん}質問) この人^{ひと}は だれですか? / このかたは どなたですか?

(^{こたえ}こたえ) _____ さん です。

(^{しつもん}質問) _____ さんは _____ 人ですか?

(^{こたえ}こたえ) ○ はい、そうです。

× いいえ、ちがいます。 _____ 人です。

※自己紹介で得た情報について、質問をたくさんします。答え方がわからない場合は、その都度答え方を提示してください。最初は日本人が質問しますが、後半は立場を代えて、学習者が日本人に問題を出しても良いでしょう。

活動7 ^{ほか}他の人^{ひと}を紹介^{しょうかい}しましょう。

_____ さんは _____

基本マナーを知って 日本人家庭を訪問しよう

参考学習時間：7 時間

トピック 2-1 日本で生活するときに知っておきたい基本マナー

あいさつはすべてのマナーの基本と言われます。「おはようございます」「こんにちは」と声をかけられたら、あいさつを返すことを心がけましょう。さらに、会社の人、近所に住む人、知っている人、時には知らない人にも積極的にあなたからあいさつすることは、あなたが日本で快適に暮らす大事な一歩となります。

あなたは、どんなあいさつの言葉を知っていますか。あいさつの言葉には、使う相手と使う場面があります。たくさんのあいさつを覚えて、日本での生活を楽しみましょう。

誰かと話をするとき、あなたは相手の顔を見ますか。顔のどこを見ますか。きちんと相手の話を聞くことは、どこの国でも大切なことです。「あなたの話をきちんと聞いています」ということを相手に伝えるために、相手の目を見て、話をしたり聞いたりしましょう。ただし、凝視すると相手にストレスを与えてしまうので注意してください。

また、ポケットに手を入れた状態で、相手の話を聞くことはたいへん失礼なことになります。

トピック 2-2 日本で生活するときに知っておきたい基本マナー

食事の前に何と言いますか。「いただきます」は「命をいただきます」という意味で、あなたが食べる生き物への感謝の言葉です。命をいただくのですから、食べ物や粗末に扱ってはけません。出された食事を残さず全部食べると喜ばれます。でも無理をすることはありません。残しても大丈夫です。食べ散らかさないできれいに食べるよう心がけましょう。

日本の食事は、箸を使います。箸の使い方のルールはたくさんありますが、日本人がいちばん嫌がることは何だと思えますか。あなたの知っている日本人に聞いてみましょう。

话题2-1 在日本生活时要预先了解的基本礼节

打招呼是最基本的礼节。如果有人向你说「おはようございます（早上好）」「こんにちは（你好）」，你一定要记住向对方打招呼。而且你能主动向公司的人、邻居、认识的人，甚至有时候是不认识的人打招呼，这将是你在日本能够更好生活而迈出的重大一步。

你都知道哪些问候语？问候语里分问候对象和问候场景。多记住一些问候语，可以让你更好地享受日本生活。

和人谈话的时候，你看对方的脸吗？看脸的哪个部位？认真听对方讲话，在哪个国家都是非常重要的。为了表达自己正在认真听，在对方说话时一定要看着对方的眼睛。不过，要注意太过凝视会给对方造成压力。

另外，手放在口袋里听对方讲话是非常不礼貌的行为。

话题2-2 在日本生活时要预先了解的基本礼节

吃饭前要说什么？「いただきます（我吃了）」是感谢生命的意思，是对将生命给予你的生物表示感谢。给予的是生命，所以不能浪费食物。把款待的食物吃干净，会让对方感到高兴。但不要勉强。剩下来也没关系。要注意吃的时候不要吃得到处都是。

在日本使用筷子吃饭。用筷子的规矩有很多，你知道日本人最不喜欢的是什么吗？你可以问一问你认识的日本人。

日本家庭进门时要脱鞋。要把脱下来的鞋鞋头朝外用手摆放整齐。不能脱下不管。另外，在公共场合，光脚在室内走动或光脚穿拖鞋也会有失礼节。带上一双袜子就会放心得多。

かつどう

活動1 みなさんはこれから 日本人の 家に 遊びに 行きます。

その日本人と 初めて 会います。どんな 自己紹介を したらいいでしょう。

すぐに 友だちに なれるような 自己紹介を 考えて、書いてみましょう。

活動2 自己紹介を 発表しましょう。

他の人の 発表を聞いて、アドバイスしましょう。

かつどう
活動3 トピック 2-1 を よ 読みましょう。中国語で 読んでもいいです。

活動4 どんな あいさつのことばをし 知っていますか。

あいさつのことば	どんなとき つかいますか？
おはようございます。	
すみません。	
しつれい 失礼します。	
おじゃまします。	
よろしく おねがいします。	
せ わ お世話になって います。	
おひさしぶりです。	
ごめんください。	
いただきます。	
ごちそうさまでした。	

トピック 2-3 日本で生活するときを知っておきたい基本マナー

日本の家は、入るときに靴を脱ぎます。脱いだ靴はつま先が外側に向くように手でそろえます。脱ぎっぱなしはだめです。また、公共の場では、靴を脱いではだして室内を歩いたり、はだしてスリッパを履いたりすることがマナー違反になることもあります。靴下を持っていると安心ですね。

話題 2-3 在日本生活时要预先了解的基本礼节

日本家庭进门时要脱鞋。要把脱下来的鞋鞋头朝外用手摆放整齐。不能脱下不管。另外，在公共场合，光脚在室内走动或光脚穿拖鞋也会有失礼节。带上一双袜子就会放心得多。

活動5 トピック 2-3 を読みましょう。中国語で読んでもいいです。

質問に 答えましょう。

※コラムを読み、学習者どうして話し合い、日本語指導者またはボランティアが補足します。

(1) 家に入るとき 靴を 脱ぎます。

その靴を どうしますか？



(2) 「公共の場」は どんなところですか？

(3) こんなとき なんと 言いますか？

1) 家の中に 入るとき



2) ご飯を 食べる前



3) ご飯を もっと 食べたいとき



4) おなかが いっぱいです。

もう 食べられません。



5) ご飯を 食べた後



6) 家を出るとき



活動6 トピック 2-2 を よみましょう。インドネシア語で よんでもいいです。

活動7 はしのマナーを しっていますか？ はしをつかいましょう。どれがいいですか？

(1) みんなで はなあひましょう。



(2) 日本人に どれが いちばんきらいか 質問しましょう。

<れんしゅう> 質問の しかた すみません。

どれが いちばん いやですか？ / きらいですか？

<れんしゅう> 理由も聞きましょう どうして ですか？

※訪問前に質問を日本語で考え、訪問先で実際に質問をして答えをもらってくるように指示します。

トピック 2-4 日本で生活するときに知っておきたい基本マナー

バスに乗るとき、買い物をしてお金を払うとき、さまざまな場面で順番に並びます。順番を守らず横から割り込む人は嫌われます。

また、バスや電車には優先席というものがあります。この席は、お年寄り、体が不自由な人、妊婦など、守られる必要がある人が座る席です。健康で若い人も座っていいですが、守られる必要がある人が乗ってきたら「どうぞ」と言って席を譲りましょう。

日本では、夜10時以降は、静かに休む時間と多くの人が思っています。遅くまでパーティをして騒ぐことも楽しいですが、隣に住む人がうるさいと感じるような声で話すことはやめましょう。もちろん、夜10時以降に外で大きな声で話したり、音楽をかけたりすることもやめましょう。同じように朝早くから大きな音を立てるのも迷惑になります。朝早くって何時でしょう。日本人に聞いてみましょう。

誰かにどこかに誘われたとき、行けるか行けないか、行きたいか行きたくないか、はっきり伝えましょう。行けるかもしれないという返事をして、当日黙ってキャンセルしたら、あなたの信用がなくなります。次から誘ってもらえなくなります。「行けたら行きます」という便利な言葉もありますが、毎回これを使うと、誰も誘ってくれなくなります。

Topik 2-4. Tata krama dasar untuk kehidupan di Jepang

在乘车时、买东西付款时等各种情况下都要有序排队。不按顺序或插队都是招人反感的。

另外，公交车和电车上设有优先座位。这是专为老年人、残疾人、孕妇等需要照顾的乘客设置的座位。身体健康的年轻人也可以坐，但有需要照顾的乘客上车时要说一句「どうぞ(请)」，然后把座位让出来。

在日本，晚上十点以后很多人都想安静地休息。热热闹闹地开派对到很晚，虽然是件很开心的事，但不要太过吵闹影响到邻居。当然，也不要晚上十点以后在外面大声喧哗、放音乐。同样在早晨发出过大的声响也会扰民。早晨是指几点？你问一问日本人吧！

如果被邀请外出，能去还是不能去，想去还是不想去，一定要明确表达。如果用“可能去”这样含糊地答复，当天又不说就爽约的话，你将失去信任。下次就没有人再约你了。也有「行けたら行きます(能去的话我就去)」这样的简便的说法，但每次都用就没有人来邀请你了。

活動8 ^に ^{ほんじん} ^{いえ} ^{なに} ^{はな} ^{しつもん} ^{かんが}
日本人の家で 何を 話しますか？ 質問を 考えましょう。

トピック 2-4 も ^よ 読んでみましょう。中国語で ^{ちゅうごくご} ^よ 読んでもいいです。

※訪問前に質問だけを考え、訪問先で答えてくれた人の名前と答えを聞いてくるよう指示します。

(質問1) _____

(答えた人) _____

(答え) _____

(質問2) _____

(答えた人) _____

(答え) _____

(質問3) _____

(答えた人) _____

(答え) _____

(質問4) _____

(答えた人) _____

(答え) _____

(質問5) _____

(答えた人) _____

(答え) _____

※日本人家庭を訪問し、昼食をごちそうになってきます。訪問時間は約 3 時間 30 分（移動時間も含む）

※日本語指導者やボランティアといっしょに訪問した家の家族ことや話した内容を文章にします。

[illegible]

ほか ひと はっぴょう き しゅもん
他の 人の 発表も よく聞いて、 質問を しましょう。

公共サービスを利用しよう

参考学習時間：6時間

トピック3 公共サービスを利用しよう

公共サービスとは、国や県、市、または会社などが、私たちが安全で快適な生活ができるように行っているサービスのことです。私たちが誰でも利用できるサービスです。

公共サービスには、どんなものがあるでしょうか。

教育、医療、消防、警察、交通、電気、ガス、水道、図書館、放送など、さまざまなものがあります。

交通なら、バスや電車を利用して、私たちは好きなところに行くことができます。図書館では本を読んだり自分が知りたいことを調べたりすることができます。病気の際は病院に行けます。また、救急車を呼ぶこともできます。

それらのサービスを利用することで、私たちは安全で快適な生活をおくることができます。

地域によって、いろいろな公共サービスがあります。

例えば、福島市には、「ももりんレンタサイクル」というサービスがあります。

<https://www.city.fukushima.fukushima.jp/koutsuu-shisetsu/kurashi/kotsu/jitensha/1662.html>



これは、自転車や車いすを無料で借りることができるサービスです。自転車と車いすの貸出所は、福島駅近辺だけでなく、福島駅から電車で行ける飯坂温泉にもあります。ももりんレンタサイクルを使って、観光したり買い物したりできます。借りるための手続きは簡単です。

どこかに行こうとして、道が分からないとき、あなたはどうしますか。ケータイで調べる、近くにいる人に教えてもらうなど、いろいろな方法がありますね。

財布や大切なものを落としてしまったときはどうしますか。必死に探しても見つからないと困ってしまいますね。そういう時には、警察を利用することができます。警察も公共サービスの一つです。

警察と聞くと、犯罪や交通事故などちょっと怖いイメージがあるかもしれません。でも、警察の中には、困っていることを相談できる「交番」があります。あなたの家の近くに交番はありますか。道が分からないときは交番に行くと、親切に道を教えてくれます。財布や大切なものを落とした時も、交番で手続きをすると落としたものが戻ってくることもあります。

財布の中にクレジットカード、キャッシュカードが入っていたら、すぐにカード会社や銀行、郵便局などにカードをなくしたことを連絡しなくてははいけません。そうしないと、お金を引き出されたりカードが悪用されたり

してしまうかもしれません。交番^{こうばん}では、そういう注意^{ちゅうい}もしてくれます。

それから、財布^{さいふ}などを拾^{ひろ}った時^じも交番^{こうばん}に届^{とど}けてください。大切^{たいせつ}なものをなくして困^{こま}っている人^{ひと}の手助^{てす}けになります。

みなさんが住^すんでいるまちにはどんなサービスがあるでしょうか。会社^{かいしゃ}の人^{ひと}や友だち^{とも}に尋^{たず}ねてみてください。どんなサービスがあるかを知^しっていると、日本^{にほん}での生活^{せいかつ}がますます便利^{べんり}になり、楽しくなるでしょう。

「こういうサービスがあつたらいいな」というものはありますか。あつたら、ぜひ、周り^{まわ}の人^{ひと}に言^いってみてください。あなたのアイデアであなたが住^すんでいる地域^{ちいき}がもっと住みやすく、便利^{べんり}で、おもしろくなるかもしれません。

话题3 享用公共服务

公共服务是国家、县市及公司等为我们能够安全、舒适地生活而提供的服务。是我们每一个人都可以享用的服务。

都有哪些公共服务呢？

有教育、医疗、消防、警察、交通、电力、煤气、水道、图书馆、广播等各种各样的内容。

说到交通，我们可以乘坐公交车或电车去自己想去的地方。在图书馆可以读书，查阅自己了解的事情。生病的时候可以去医院。还可以叫救护车。

享用这些服务，我们就可以安全舒适地享受生活。

各个地区有着各种各样的公共服务。

比如说在福岛市有「ももりんレンタサイクル」出租自行车的服务。



<https://www.city.fukushima.fukushima.jp/koutsu-shisetsu/kurashi/kotsu/jitensha/1662.html>

这里提供免费借自行车和轮椅的服务。自行车和轮椅的租借站不仅在福岛车站附近有，在从福岛车站坐电车可以到达的饭坂温泉也有。骑出租自行车可以观光、购物。租借手续非常简单。

当你想去哪里又不认识路的时候，你会怎么办？用手机查找、问周围的人等等有很多种方法。

钱包或重要的物品丢失了怎么办？怎么找也找不到，会很烦恼。这个时候可以求助于警察。警察也是公共服务的一种。

听到警察就会联想到犯罪或交通事故等，可能会有一种恐怖的印象。不过，在警察里「交番^{こうばん}（公安派出所）」是可以协商解决困难的地方。你家附近有没有「交番^{こうばん}（公安派出所）」？不认识路

的时候去「^{こうばん}交番(公安派出所)」，他们会很热情地为你指路。丢失钱包或贵重物品时，在「^{こうばん}交番(公安派出所)」办理遗失登记的话，遗失物品可能会找回来。

钱包中如果放有信用卡、现金卡，一定要立即向发卡公司或银行、邮局等处报失。如果不及联系的话，卡中的钱可能会被盗用。「^{こうばん}交番(公安派出所)」会提醒你这些注意事项。

另外，如果捡到钱包等物也要交到「^{こうばん}交番(公安派出所)」。这样可以帮助失主找到自己重要的物品。

大家所居住的地区都有什么服务呢？你可以询问一下公司的人或朋友。了解了有什么服务，会让你在日本的生活更加便捷和愉快。

如果对服务有什么要求和意见，请一定要告诉周围的人。你提出的想法可能会让你所居住的地区变得更舒适、更便捷、更有趣。

I レンタサイクル(参考学習時間 2 時間)

活動1 ^{はな}＜話しましょう＞

あなたは 買い物したり、^{かんこう}観光したりしますか。どんなところに 行きますか。

買い物を するとき、何で 行きますか。観光を するときは、何を ^{りよう}利用しますか。

活動2 ^{はな}＜話しましょう＞

福島市内で 行ってみたいところは ありますか。

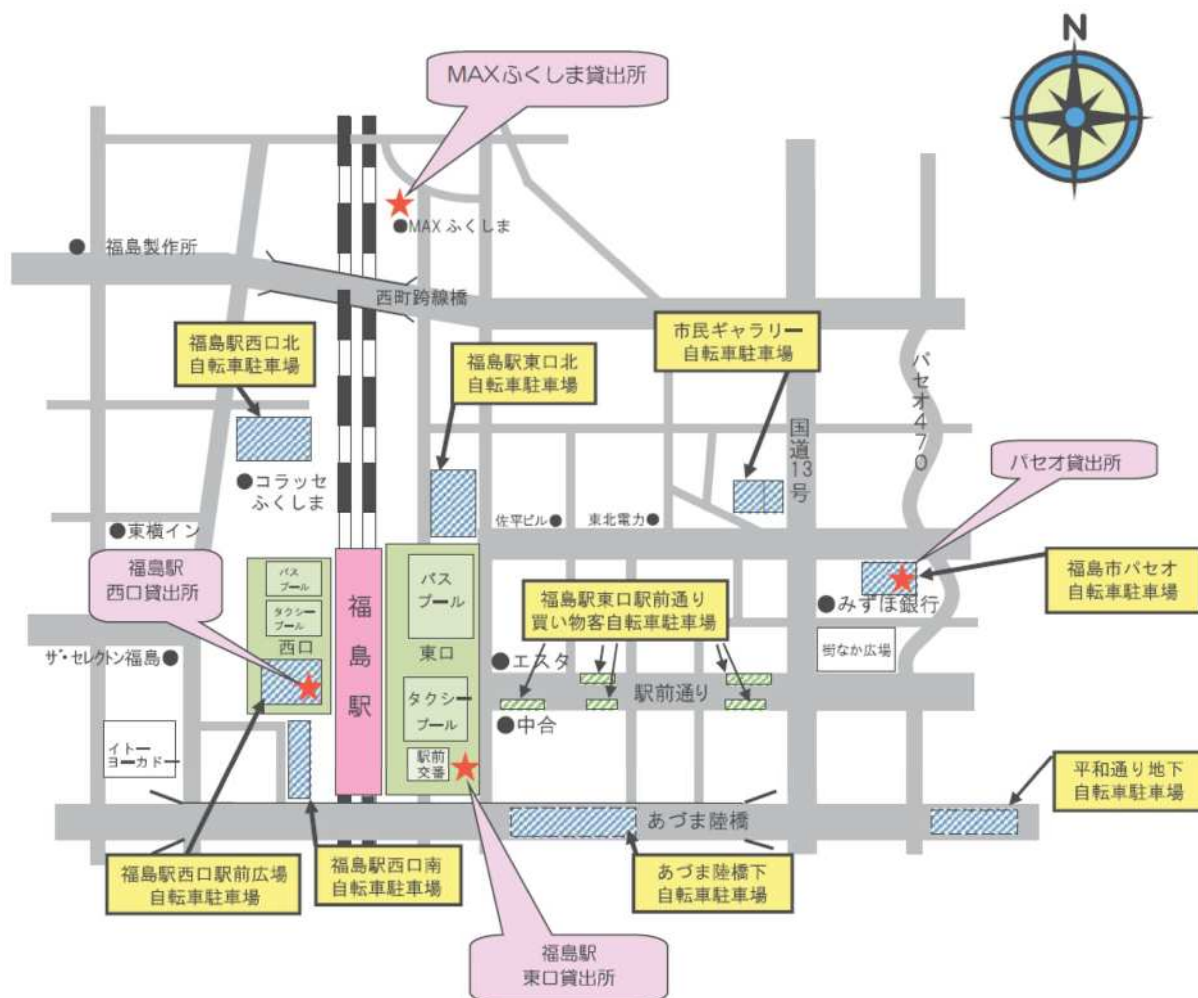
^{いかた}行き方が わからない時、どうしますか。

活動3 福島駅で 友だちと ^{まちあ}待ち合わせて、遊びに 行きます。

「ももりんレンタサイクル」を ^か借りましょう。

(1) あなたは ^{ふくしまえき}福島駅に います。自転車 ^{じてんしゃ}を ^か借りたいです。どこで 自転車を 借りますか。

下の レンタサイクル貸出所の 地図を 見て、^{はな}話しましょう。





(2) 自転車^{じてんしゃ}を 借り^かるとき、どうすればいいでしょう。何が^{なに} 必要^{ひつよう}でしょう。

下の 文を 読みましょう。

わからないときは、周り^{まわ}の 人や 日本人に 聞いてください。

利用登録^{りようとうろく}（飯坂温泉駅^{いひざかおんせんえき}貸出所^{かしだしじょ}では、利用登録^{りようとうろく}はできません。一時利用^{いちじりよう}のみです。）

次^{つぎ}の 2 通り^{ふたとおり}の利用方法^{りようほうほう}があります。

1. 利用登録

本人確認書類^{ほんにんかくにんしゅるい}（住所^{じゅうしょ}、氏名^{しめい}、生年月日等^{せいねんがっぴとう}を確認^{かくにん}できるもの）を持参^{じさん}し、貸出所窓口備え付^{かしだしじょまどぐちそな}け

けの利用登録申込書^{りようとうろくもうしこみしょ}によりお申し込み^{もうこ}ください。利用証^{りようしょう}を発行^{はっこう}いたします。

次回^{じかい}からは、利用証^{ていじ}を提示^{ていじ}するだけで利用^{りよう}いただけます。

2. 一時利用

本人確認書類^{ほんにんかくにんしゅるい}（住所^{じゅうしょ}、氏名^{しめい}、生年月日等^{せいねんがっぴとう}を確認^{かくにん}できるもの）を持参^{じさん}し、貸出所窓口備え付^{かしだしじょまどぐちそな}けの利用申込書^{りようとうろくもうしこみしょ}によりお申し込み^{もうこ}ください。

福島市外^{ふくしましがい}から観光等^{かんこうとう}でお越し^このかたなど、一時的^{いちじ}に利用^{りよう}する場合はこちら^{こち}らをご利用^{ごりよう}ください。1 回限^{かい}りの一時利用証^{いちじりようしょう}を発行^{はっこう}いたします。

利用方法

利用証^{ていじ}を提示^{ていじ}してください。

活動4 「ももりんレンタサイクル」の ^{りようもうしこみしょ}利用申込書を ^か書きましょう。

利用登録申込書				【ももりんレンタサイクル】			
登録番号				登録場所			
フリガナ				性別	男 ・ 女		
氏 名				生年月日	明・大・昭・平 年 月 日		
住 所	都 道 府 県			市 郡 町 村	町・市・国地 換 号		
電話番号				申込年月日	令和 年 月 日		
学 校 名 職 務 先	Tel ()			証 明 書	運転免許証・身分証明書・学生証 保険証・その他 ()		
有効期限	平成 年 月 日						

活動5 あなたの 国では どんな ^{こうきょう}公共サービスが ありますか。

活動6 どんな サービスが あったら いいと ^{おも}思いますか。

グループで ^{はな あ}話し合い、^{おお かみ か}大きな紙に ^{はっぴょう}書いて、発表しましょう。

※ももりんレンタサイクルの情報は、

<https://www.city.fukushima.fukushima.jp/koutsuu-shisetsu/kurashi/kotsu/jitensha/1662.html> より



II 道をきく(参考学習時間 1 時間)

※日本語教室を実施する教室とは違う場所に集合します。

活動1 きょうの ^{にほんご} 日本語の ^{べんきょう} 勉強は、ここでします。

^{きょうしつ} 教室の ^{ばしょ} 場所を ^か 書いた メモを もらってください。

だれかに ^{みち} 道をきいて、この ^{ばしょ} 場所に ^き 来てください。スマホで ^{しら} 調べることは ダメです。

メモ(例)

きょうの 日本語の ^{べんきょう} は ここでします。

↓↓↓

神野ビル3F EIWAN

わからないときは だれかに きいてください。

活動2 ^{なん} 何と ^い 言って ^{みち} 道を ききますか。 ^{れんしゅう} 練習しましょう。

活動3 ^{ひとり} 一人ずつ ^{しゅっぱつ} 出発しましょう。

活動4 ^{おし} だれに、教えて もらいましたか？ ^き 聞いた ^{ひと} 人は ^{なん} 何と ^{こた} 答えましたか？

^{こうばん} 交番で、^き 聞きましたか？ ^{まわ} 周りの ^{ひと} 人と ^{はな} 話しましょう。

Ⅲ 遺失物届 (参考学習時間 3 時間)

活動1 <話しましよう>

あなたは 大切なものを 落とししたり、なくしたり したことが ありますか。

落とし物は なんでしたか。なくしたものは なんでしたか。

その時、どうしましたか。

周りの 人と 話しましよう。

活動2 つぎのものは、どんなものですか。説明しましよう。



例) なが さいふ ちやいろ 長い財布です。茶色い財布です。 / 長くて、茶色い財布です。













活動3 あなたの 財布/かばん/携帯電話は、どんな 財布/かばん/携帯電話ですか。

活動4 大切なものを 落としたので、交番に 行きます。

交番では 次のことを 聞かれます。答えを 書いてください。

(1) なにを 落としましたか。

(2) 身分証明書など 名前が 分かるものが 入っていましたか。

(3) 落としたものは、どんなものですか。(色、形など 詳しく 教えてください)

(4) 現金は 入っていましたか。入っていたら、いくら 入っていましたか。

(5) 現金の 他に、なにが 入っていましたか。

クレジットカードや 銀行の カードが 入っていましたか。

もし、クレジットカードや 銀行のカードが 入っていたら、カード会社や 銀行に 連絡しましたか。

(6) どこで 落としたと 思いますか。行ったところを ^{おし} 教えてください。

(7) 落としたものを ^{さいご} 最後に ^{つか} 使ったのは いつですか。

(8) それが ないことに ^き 気がついたのは いつですか。

活動5 あなたの ^{なまえ} 名前と ^{じゅうしょ} 住所、^{でんわばんごう} 電話番号を 書いてください。

名前

住所

電話番号

活動6 ^{こうばん} 交番に ^い 行って ^{い しつぷつとどけ} 遺失物届を ^だ 出しましょう。

活動7 交番で ^{けいさつかん} 警察官と ^{はな} 話して、わからない ^{ことば} 言葉が ありましたか。

活動8 あなたの国では、財布や大切なものを落とした時、どうしますか。

ゴミを正しく出そう

参考学習時間：3 時間

トピック4 ごみの出し方・ごみについて考える

ごみは、ごみの日にごみステーションに出します



ごみをうちの庭などで燃やしてはいけません。

ごみを川に流してはいけません。

ごみを山や道路などに捨ててはいけません。

違反すると処罰されます。

ごみは分別して出します

・資源物：  や  などのリサイクルマークがついているもの

リサイクルできるもの

プラスチック製容器包装、ペットボトル、ビン類、缶、紙など

・可燃物（燃やせるごみ）

・不燃物（燃やせないごみ）

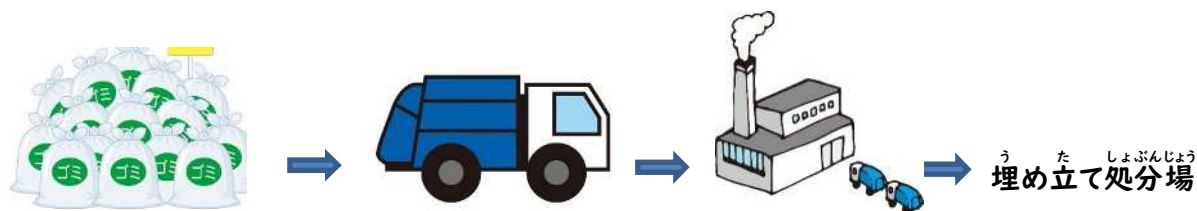
・粗大ごみ

*分別の方法や袋は、住んでいるところによって違います。

*テレビ、冷蔵庫、エアコン、洗濯機、ボタン電池、リチウム電池、携帯電話は、ゴミとして出せません。

家庭ごみの行方

可燃物（燃やせるごみ）… 家庭から出され収集されたごみは、清掃工場に運ばれます。そこで処理をされ、最終的には埋め立て処分場に運ばれます。



不燃物（燃やせないごみ）… 不燃ごみ施設に運ばれ、その後、埋め立て処理場に運ばれます。

資源物… 資源化施設に運ばれ、リサイクルされます。

粗大ごみ… 粗大ごみ処理施設に運ばれ、その後、埋め立て処分場に運ばれたり、リサイクルされたりします。

ごみの処理にかかる費用

ごみの処理にはお金がかかります。

2017年の福島市のごみ処理経費は、約3,950,000,000円でした。その多くは税金で負担しています。一部の市町村では、ごみ袋を有料化することでごみの処理の費用の一部を住民が負担しているところもあります。

ごみがこのまま増えていくと大変です。ですから、ごみを減らす工夫をしましょう。

*ごみが増えとお金がかかるだけでなく、環境破壊にもつながります。

美しい地球を守るためにも、ごみの問題を考える必要があります

3R - ごみを減らすためにできること

1. Reduce ものを大切に使いましょう

無駄なものはなるべく買わないようにしましょう

マイバッグを持って買い物に行きましょう

2. Reuse 使えるものは、繰り返し使いましょう

読み終えた本、小さくなった服、いらなくなったスケートボードなどは、捨てずに他の人に譲って、使ってもらいましょう。

3. Recycle ごみの分別と出し方のルールを守りましょう

リサイクルマークのついているものは、資源ごみに出しましょう

ごみを出すときのルールを守りましょう

1. きちんと分別します。袋に入れて出します。

2. 収集日の朝6時から朝8時までに出します。

3. 決められたごみステーションに出します。

ごみに関する便利な情報

「さんあ〜る」というアプリを知っていますか。これは、あなたが住んでいる地域のごみの日を教えてくれるアプリです。また、ごみの分別が分からない時に調べることができます。



*2019年6月現在、福島市といわき市が参加しています。

ごみに関するちょっとお得な情報

ヨークベニマル、イトーヨーカドー、いちいなどのスーパーでもリサイクルに参加できます。

リサイクルボックスにペットボトル、新聞などを持って行くと、持って行った本数や重さによってポイントがもらえます。

詳しくは、各スーパーで聞いてください。サイトもあります。

- ・イトーヨーカドー <https://www.itoyokado.co.jp/special/recycle/index.html>
- ・いちい <http://www.ichii-yume.co.jp/eco/koshi/>

话题4 关于垃圾投放方法及如何减少垃圾

垃圾要在指定回收日投放到回收场

不能在自家院内焚烧垃圾。

不能把垃圾倒入河流中。

不能把垃圾扔到山上或道路上。

违反规定将受到处罚。

垃圾要分类投放

·可回收物： 带有识别标志的物品

可以回收的物品有：

塑料制容器包装、塑料瓶、玻璃瓶类、罐、纸等

·可燃垃圾(可以焚烧的垃圾)

·不可燃垃圾(不可焚烧的垃圾)

·大型垃圾

* 对分类方法及使用垃圾袋，各地区的规定有所不同。

* 电视机、电冰箱、空调机、洗衣机、纽扣电池、充电式电池、手机是不能作为垃圾投放。

生活垃圾的去向

可燃垃圾(可以焚烧的垃圾) 从每个家庭收集来的垃圾先被运到垃圾楼。在那里经过处理后，最终被运到填埋场。



不可燃垃圾(不可焚烧的垃圾)被运到不可燃垃圾处理厂、之后被运到填埋场。

可回收物 被运到资源化设施，作为资源再利用。

大型垃圾 被运到大型垃圾处理设施，之后被运往填埋场或是作为资源再利用。

垃圾处理所需的费用

垃圾处理是需要花钱的。

2017 年福岛市垃圾处理经费约达3,950,000,000日元。其中大多是用税金负担。而一部分市町村地区，则是通过垃圾袋收费的方式由居民承担垃圾处理费。

垃圾如此增长下去将会造成严重后果。因此要想办法减少垃圾。

* 垃圾的增多不仅耗费财力，而且破坏环境。

为了保护美丽的地球，我们需要好好考虑一下垃圾的问题。

3R -为减少垃圾我们可以做的事

1. Reduce 爱惜物品

尽可能不买不需要的东西

自备购物袋去买东西

2. Reuse 能用的物品尽可能重复使用

读过的书、穿小的衣服、不用的滑板等不要丢弃，送给别人使用。

3. Recycle 遵守垃圾的分类及投放规定

带有回收标志的物品要作为资源处理

遵守垃圾投放规则

1. 整齐分类，装袋投放。
2. 在回收日的早上 6 点到 8 点之间投放。
3. 投放到指定回收场。

垃圾处理的相关信息

你知道「さんあ〜る」这个应用软件吗？这是一个可以告诉你所在地区的垃圾回收日的 App。而且，还可以查询垃圾分类方法。



* 截至 2019 年 6 月、福島市和磐城市参与此 App。

垃圾回收的优惠信息

ヨークベニマル、イトーヨーカドー、いちい等超市都参与了资源再利用活动。

把带去的塑料瓶、报纸等放入回收箱，将根据瓶数或重量得到相应的积分。

详情请向各大超市咨询，或在网页查询。

・イトーヨーカドー <https://www.itoyokado.co.jp/special/recycle/index.html>

・いちい <http://www.ichii-yume.co.jp/eco/koshi/>

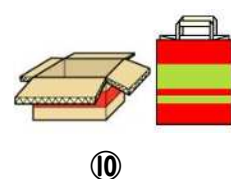
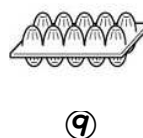
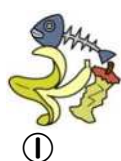
かつどう

活動1 あなたが よく 出す ごみは なんですか。

活動2 講師の 話を 聞きます。

または、トピック4「ごみの 出し方・ごみに ついて 考える」を 読みます。

活動3 下の ごみは 何といいますか。



A()紙袋

B()プラスチック

C()段ボール

D()びん

E()ペットボトル

F()かん

G()新聞、ちらし

H()生ごみ

I()レジ袋

J()食品トレイ

活動4 次の 漢字を 読みましょう。どんな 意味ですか。

	読み方	意味
可燃物		
不燃物		
資源物		
粗大ごみ		
分別		

活動5 考えましょう。

(1) 下の マークを 見たことがありますか。これらの マークは どんなものに ありますか。



(2) (1) の マークには 共通の 名前が あります。なんと 言いますか。

(3) ペットボトルや 新聞などは リサイクルされて どんなものに 変わると 思いますか。

ペットボトル → _____

新聞 → _____

活動6 あなたの町の ごみの 出し方は どれですか。()に 番号を 書きましょう。

① 名前を 書いた 燃やせる ゴミ専用袋に 入れて 出します。

② ひもで 十字に しばって 出します。

③ 洗って 乾かして 出します。

④ 洗って、ひろげて 出します。

⑤ 水ですすいで、つぶして 出します。

⑥ そのほか _____



() () () () () () () () ()

活動7 ごみの 出し方が わからないとき、どうしますか。なんと 言いますか。

活動8 ゴミを分別^{ぶんべつ}してみましょう。

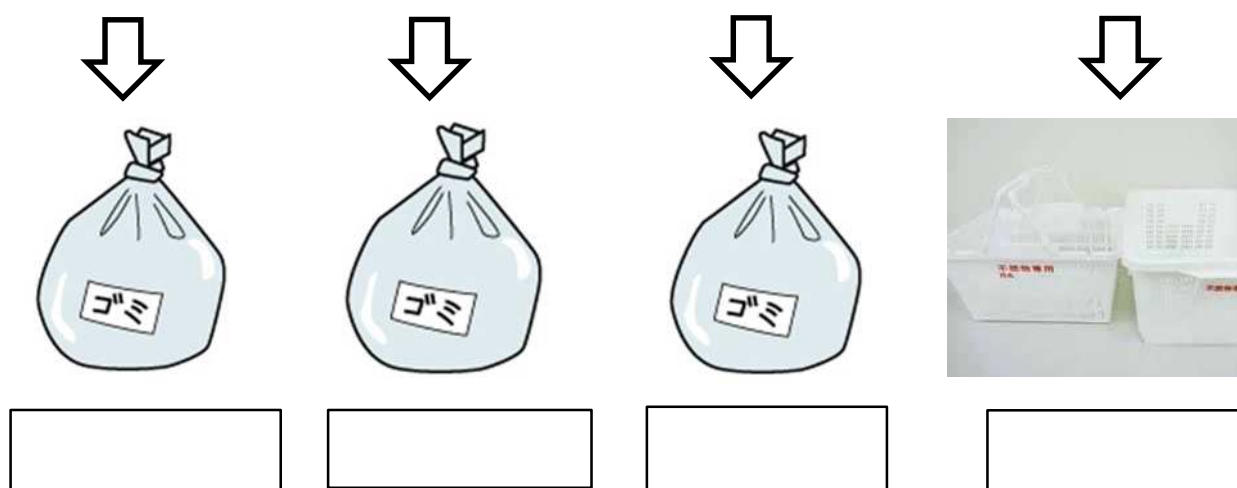
※さまざまなゴミを準備して、自分が住む地区のやり方に従って分別してみましょう。

そして、ゴミの収集を担当している部署の人やゴミの分別に詳しい人に、正しくゴミが分けられているのか見てもらい、間違っていたら教えてもらいましょう。

活動9 下の ごみを ^{ぶんべつ}分別しましょう。



<https://www.meti.go.jp/policy/recycle/main/data/illust/index.html>



※『「生活者としての外国人」のための日本語教育の標準的なカリキュラム案 教材例集』P181を参考に作成しました。

活動 10 ^{おし}＜教えてください＞ あなたの 国の ごみの 出し方は 日本と 同じですか。

活動 11 ごみを ^へ減らすために どんな工夫^{くふう}を すればいいでしょう。

活動 12 今日の ^{かつどう}活動で 知ったことや 分かったことを 書きましょう。

防火を心がけよう

参考学習時間：3 時間

トピック5 火事をおこさないように気をつけよう。火事になったら、どうする？

火事は、こわいです。火事によって、大切なものをなくしてしまいます。モノだけでなく、命さえ失うこともあります。

火事をおこさないためには、どんなことに注意すればいいでしょうか。

平成30年の福島市の発表によると、火事の原因は次のようなものがあります。

- ・放火(放火の疑い)
- ・電灯・電話の配線など
- ・たばこ
- ・ストーブ
- ・たき火

その他には、コンロ、ライター、灰皿などがあります。

放火が多いことに驚きませんか。火事と聞くと、家の中のことを思い浮かべます。でも、家の外に燃えやすいものを置かないように気を付ける必要があります。家の外に、新聞や雑誌の束を出したままにしない、自転車のカバーにも気をつける、洗濯物を出しっぱなしにしないなど、注意することがいろいろあります。

福島の冬はとても寒いので、ストーブをつけたまま寝ている人もいます。でも、寒くても、ストーブをつけたまま寝ない方が安全です。寝ている間に、ストーブの上に何かが落ちたり、ストーブの周りのものも燃えたりすることがあります。気をつけてください。

もしも、火事になってしまったら、どうしますか。

まず、大きい声で「火事だ」と叫んで、周りの人たちや一緒に暮らしている人たちに火事がおこったことを知らせましょう。それから、119番に電話します。119番に電話をすると、「火事ですか？救急ですか？」と聞かれます。「火事です」と答えてください。自分は外国人だということも伝えてください。そうすると、消防署の人がやさしい日本語で話してくれます。そして、次のことを聞かれますので、落ち着いて話してください。

- ・火事が起きている場所・住所
- ・何が燃えているのか
- ・逃げ遅れている人がいるかどうか・けがをしている人がいるかどうか
- ・電話をしている人の名前と電話番号

火が**ひ おお**大きくなかったら、**しよ きしやう か**初期消火をします。**しやう か き**消火器はありますか？**つか かた わ**使い方は分かりますか？**とき**いざという時にあわてないよう、**ひ**日ごろから**しやう か き**消火器の**つか かた**使い方を**れんしゅう**練習しておくといいでしょ。

もしも火が**ひ てんじやう とど**天井まで届いていたら、すぐに**ひなん**避難してください。**しやう か き**消火器で消すことはできません。**に**逃げるときは、**けむり す**煙を吸わないように**くち**タオルなどで**くち**口をおおい、**からだ ひく**体を低くして**に**逃げます。それから、**も**燃えている**へや まど**部屋の窓やドアは、**し**できたら閉めてください。**ひなん**避難したら、**も**燃えているところには**もど**戻らないでください、とても**あぶ**危ないです。「**じぶん いのち**自分の命は**じぶん まも**自分で守る」ということを**わす**忘れないようにしましょう。

话题5 注意不要引发火灾。发生火灾怎么办？

火灾很可怕。它会夺取我们非常重要的东西。不仅是烧毁物品，还危及到生命。

为了防止火灾，我们应该注意些什么呢？

平成 30 年福岛市公布的火灾原因如下：

- 纵火(有纵火嫌疑)
- 电灯、电话的线路等
- 香烟
- 火炉
- 篝火

还有炉灶、打火机、烟灰缸等其他原因。

纵火如此之多，一定很吃惊吧！听到火灾，会联想到屋里的事。但也要注意在屋外不要放置易燃物品。不要把成捆的报纸和杂志、自行车的外罩、晾晒的衣物等放置屋外不管，很多地方都需要我们小心谨慎。

福岛的冬天非常寒冷，有的人会燃着火炉睡觉。但是，再冷也不要这样做。睡觉的时候，有可能会有东西掉落到火炉上，也有可能火炉周围的东西烧着。一定要小心！

万一发生了火灾该怎么办？

首先，要大声喊：「火事だ（着火啦）」，通知周围人和住在一起的人火灾发生的事。然后，拨打 119 火警电话。拨打 119 电话后，会听到「火事ですか？救急ですか？（是火灾还是急救？）」的问询。要回答「火事です（火灾）」。把自己是外国人的情况告诉对方。这样消防局的人会用简单易懂的日语讲话。以下被提问的内容要沉着应答。

- 火灾发生的地点·住所
- 什么物质起火
- 是否有人被困·是否有受伤人员
- 报警人的姓名和电话号码

如果火势不大，可以进行初次灭火。有没有灭火器？会不会使用？平时要进行灭火器的使

用训练，以保障在紧急情况下不慌不乱。

如果火势已烧到天花板，就要迅速逃离。灭火器已经不能够灭火。逃离时，要用湿毛巾捂住口鼻防止吸入烟雾，低身逃离。可能的话关闭起火房间的门窗。如果已经逃离就不要返回，会很危险。不要忘记“自己的生命要自己保护”。

活動1 ^{かつどう} 次の ^{つぎ} □ に ^{はい} 入る ^{ばんごう} 番号・言葉は なんですか。 ^か 書きましょう。

火事に なったら、□□□に ^{でんわ} 電話して、を よびます。

活動2 <^{はな}話しましょう> (~たことがあります。)

^{かじ} 火事に なったことが ありますか。

火事を ^み 見たことが ありますか。

活動3 <^{はな}話しましょう・^か書きましょう> ^{かじ} 火事の ^{げんいん} 原因には どんなことが あるでしょう。

活動4 <^{はな}話しましょう> 自分の家^{うち}で ^{かじ} 火事が ^お 起きたら、どうしたらいいでしょう。

まわりの ^{ひと} 人と ^{はな} 話しましょう。

活動5 次のことばを ^し知っていますか。

わからないことばは まわりの 人に ^き聞いたり、スマホなどで ^{しら}調べたりしましょう。

	^よ ^{かた} 読み方	^ぼ ^ご ^い ^み 母語・意味
初期消火		
消火器		
消防署		
消防車		
ストーブ		
コンセント		
放火		
コンロ		
たこ足配線		
寝タバコ		
火遊び		
火災報知器 火災警報器		

活動6 消防士^{しょうぼうし}さんに 防火^{ぼうか}、初期消火^{しよきしょうか}の 注意点^{ちゅういてん}、消火器^{しょうかき}の 使い方^{つか かた}を 教えて^{おし}もらいましょう。

活動7 119番通報^{ばんつうほう}の練習^{れんしゅう}をしましょう。

活動8 消火器^{しょうかき}を 使^{つか}って、初期消火^{しよきしょうか}を してみましょう。

活動9 初期消火^{しよきしょうか}が うまく できなかつたら、すぐに 避難^{ひなん}しましょう。

安全^{あんぜん}に 逃^にげるには、どんなことに 気^きを つけたらいいでしょうか。

活動10 火事^{かじ}に ならないように 注意^{ちゅうい}することは 为什么呢。

火事^{かじ}に なったら どうしたら いいですか。

わかったことを 書^かきましょう。

〔 ~ようにします。~ないようにします。
~たほうがいいです。~ないほうがいいです。
~してはいけません。 〕

災害に備えよう

参考学習時間：2 時間

トピック6 災害が起こった時に、家族や友達に連絡する方法を知ろう

日本は災害が多い国です。

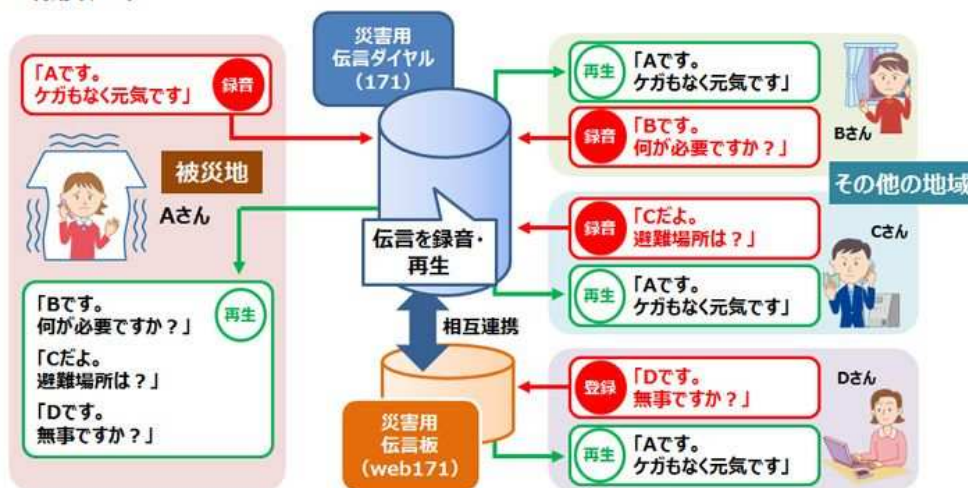
地震、津波、洪水、豪雨、豪雪などの災害の時、電話がつながないことがあります。家族と離れているとき、自分が無事で、どこにいるかを家族に知らせたくても電話がつながないと、不安になりますよね。また、家族や友だちが無事なのか知りたいのに、電話がつながないととても心配になります。

大きな災害が起き、電話が繋がりにくくなった時に提供されるサービスがあります。

171 という電話番号を知っていますか。災害用伝言ダイヤルの番号です。大きい災害が発生したときに使えるサービスです。大きい災害とは、例えば、地震なら震度6弱以上のものです。

災害用伝言ダイヤル(171)は、次のようなイメージです。

ご利用イメージ



NTT 東日本 <https://www.ntt-east.co.jp/saigai/voice171s/intro.html>

このサービスを使えば、自分が安全か、何か必要なものがあるかなどを録音することができます。家族や友だちがそれを聞いて、あなたの安否を確認できたり、伝言を残すこともできます。

大きな災害が発生したときに使用するサービスですが、体験利用することができます。それは、次の日です。いざという時のために、体験できる日に電話をしてみてください。(携帯電話は通信料がかかります)

- 毎月1日、15日 00:00～24:00
- 正月三が日(1月1日00:00～1月3日24:00)
- 防災週間(8月30日9:00～9月5日17:00)

ぼうさい しゅうかん がつ にち がつ にち
・防災とボランティア週間（1月15日9:00～1月21日17:00）

さいがい だれ でんわ き たいせつ だれ でんわばんごう ろくおん き
災害のときに、誰に電話するか決めておくことも大切です。誰の電話番号に録音するかを決めたら、その
ばんごう わす
番号を忘れないようにしておいてください。

さいがい お ふあん かぞく しんばい
災害が起こるとパニックになったり、不安になります。家族とバラバラになったら、ますます心配になりま
す。そういうときは、このサービスをぜひ利用してください。

话题6 要知道灾害发生时与家人和朋友的联系方式

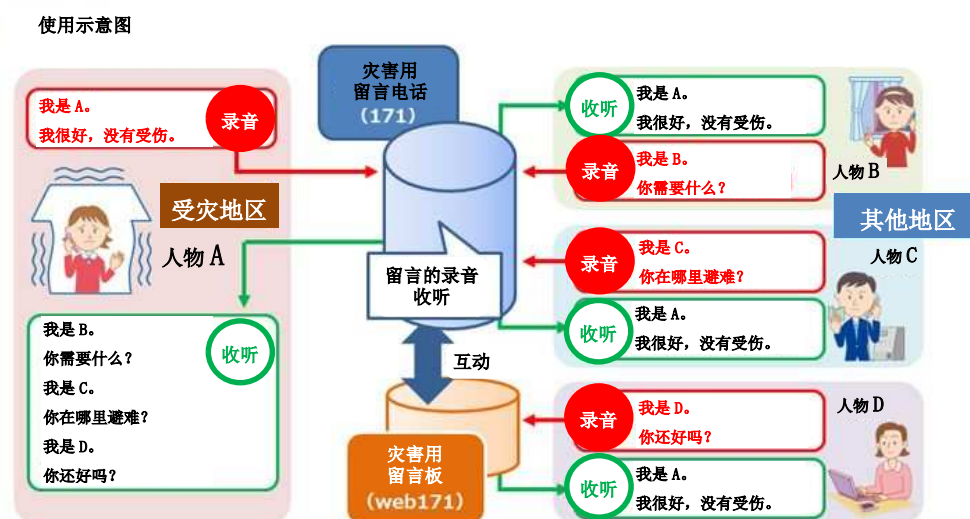
日本是一个灾害繁多的国家。

在发生地震、海啸、洪水、暴雨、暴雪等灾害时，电话很难接通。在和家人分开的情况下，想打电话告诉家人自己的情况但怎么也打不通，心里一定会很不安吧！或是想知道家人朋友的情况却打不通电话，也一定会很担心。

在重大灾害发生电话接通困难时，将提供这样的服务。

你知道 171 电话吗？这是灾害用留言电话。是在重大灾害发生时可以使用的服务。重大灾害是指比如说 6 级弱以上的地震。

灾害用留言电话（171）使用示意图：



NTT 东日本 <https://www.ntt-east.co.jp/saigai/voice171s/intro.html>

使用这项服务，可以把自己平安与否、需要什么等内容录音。家人和朋友可以听录音确认你的安全，还可以留言。

虽然是重大灾难发生时才能使用的服务，但在平时可以体验试用。体验日为以下日期。在体验日试着打打这个电话，以备不时之需。（手机拨打时需支付电话费）

- 每月 1 日、15 日（00:00～24:00）
- 1 月 1 日、2 日、3 日（1 月 1 日 00:00～1 月 3 日 24:00）
- 防灾活动周（8 月 30 日 9:00～9 月 5 日 17:00）
- 防灾与志愿者活动周（1 月 15 日 9:00～1 月 21 日 17:00）

事先決定好发生灾害时给谁打电话是关键。决定给谁的电话留言后，一定要记住这个电话号码。

发生灾害时会恐慌不安。和家人失散更是担心。这个时候请一定要使用这

かつどう
活動1 にほんの さいがい 災害には どんなものが ありますか。それは、あなたの くににも ありますか。
まわりの ひと はな 話しましょう。

活動2 さいがい 災害に あったことが ありますか。そのとき、こま 困ったことは 何でしたか。

活動3 つぎの おんせい き 音声 を 聞きましょう。なに について はな 話していますか。

<https://www.ntt-east.co.jp/saigai/movie/index.html>

まわりの ひと はな 話してください。わ 分かったことを か 書きましょう。

活動4 さいがいようでんごん 災害用伝言サービス(171)の つか かた 使い方を かくにん 確認しましょう。

☐に すうじ 数字を い 入れましょう。

ろくおんほうほう
録音方法

☐ ☐ ☐

↓

ガイダンスが なが 流れます

↓

ろくおん
録音は ☐

↓

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

↓

でんごん ろくおん
伝言を録音するときは ☐

↓

しゅうりょう
終了は ☐

さいせいほうほう
再生方法

☐ ☐ ☐

↓

ガイダンスが なが 流れます

↓

さいせい
再生は ☐

↓

☐ ☐ ☐ ☐

↓

さいせい
再生は ☐

↓

もう一度 いちどき 聞くときは ☐

べつ でんごん き
別の伝言を聞くときは ☐

↓

でんごん ろくおん
伝言を録音するときは ☐

活動5 さいがいようでんごん 災害用伝言ダイヤル(171)を つか 使う とき 時に、だれ 誰に でんわ 電話を しますか しますか。

でんわばんごう か
電話番号も 書きましょう。

活動6 ^{さいがいようでんごん}災害用伝言ダイヤル(171)の ^{つか}^{かた}使い方を ^{まわ}周りの ^{ひと}人に ^{せつめい}説明しましょう。

内科を受診する

参考学習時間：3 時間

トピック7 病院に行く

健康に気をつけていても、病気になったり、ケガをすることがあります。また、病気ではないかもしれないけど、なんとなく気分がすぐれなかったり、健康に不安があったりすることもあります。そういう時、あなたは どうしますか。すぐに大きい病院に行きますか。

大きい病院に行く前に、まず「かかりつけ医」に相談してみてください。

「かかりつけ医」とは、住んでいるところの近くの病院で、体のことなどを気軽に相談したり診察してもらう身近なお医者さんのことです。開業医（クリニック、診療所）の先生のことです。（クリニック、診療所とは、入院ができない、または19人以下の患者が入院できる小さい規模の医療施設のことです。）

日本医師会では、かかりつけ医を「なんでも相談できる上、最新の医療情報を熟知して、必要な時には専門医、専門医療機関を紹介でき、身近で頼りになる地域医療、保健、福祉を担う総合的な能力を有する医師」と説明しています。かかりつけ医は、病気を治すだけではなく、健康相談にもものってくれる心強い存在なのです。

もし大変難しい病気の時は、かかりつけ医が専門の病院や大きい病院への紹介状を書いてくれます。紹介状なしに大きい病院に行くと、初診のとき、5000円くらい支払わなくてははいけません。（この金額は、病院によって違います）

かかりつけ医がまだいない場合は、風邪や予防接種などでまず初診を受けてみましょう。インターネットで近所の病院を探したり、友だちや会社の人に紹介してもらうのもいいでしょう。

初めて行く病院では、問診票を書かなくてははいけません。問診票には、どんな症状なのか、いつからその症状があるのか、これまでどのような病気にかかったことがあるのか、普段の生活はどのようなものなのか、同じような病気を持つ家族がいるかどうかなどを書く紙です。ちょっと難しい日本語かもしれません。そういう時に、「多言語医療問診票」<http://www.kifjp.org/medical/>という便利なサイトがあります。診療科ごとの問診票があります。病院に行く前にあなたの言語の問診票を書いて、病院に持って行ってください。

それから、健康保険証も忘れずに持って行ってください。

体も心も健康でいられるように注意したいものですね。

话题7 去医院

再怎样注意身体，也会生病、受伤。或者不一定是生病，也会有感到不舒服、担心自己健康的时候。这样的時候你会怎样做呢？马上去大医院吗？

在去大医院之前，首先要向经常就诊的医生咨询一下。

经常就诊的医生是指你所在地区的医院里方便咨询身体情况并能给予诊治的就近的医生。是开诊所、诊疗所的医生。（诊所、诊疗所是指没有住院设施，或只能接收 19 名以下患者住院的小规模医疗设施。）

日本医师协会是这样说明的。经常就诊的医生是不仅可以随意咨询，并且熟知最新医疗信息，必要时可以推荐专科医生、专科医院，是患者身边可以信赖并具有地区医疗、保健、福利等综合能力的医师。经常就诊的医生既可以治病又可以提供健康咨询，是让人安心的存在。

如果患上疑难病症时，经常就诊的医生会为患者开具专科医院或大医院的介绍信。没有介绍信就诊时，初诊费要支付 5000 日元左右。（各个医院的费用标准不同）

如果还没有就诊医生的话，感冒或打预防针时去医院就诊。可以在网上查找附近的医院，也可以让朋友或公司的人帮忙介绍。

在医院初次就诊时要填写问诊表。问诊表是填写有何种症状，何时出现症状，以往病史，日常生活情况，家人有无此种病症等内容的表格。日文可能会很难。你可以参考「多语言医疗问诊表」网页 <http://www.kifjp.org/medical/>。网页上登载有各种诊疗科目的问诊表。去医院前，记录下自己母语的问诊表并带去医院。另外，就诊时不要忘记带上健康保险证。

一定要注意保持身心健康。

活動1 ^{かつどう}あなたは ^{びょうき}病気に ^{とき}なった時に どうしますか。

^{まわ}周りの ^{ひと}人と ^{はな}話しましょう。

活動2 ^{つぎ}次の ような ^いときに、どこに 行きますか。

^{せん}線で ^{むす}結んでください。

^は歯が ^{いた}痛い

^{かふんしょう}花粉症 (^め目がかゆい、^{はなみず}鼻水が ^で出る)

^か風邪を ^ぜひいた

^いのどが ^{いた}痛い

^けがをした

^め目が ^{いた}痛い

^{みみ}耳が ^{いた}痛い

^こ子どもの ^{たいちょう}体調が ^{わる}悪い

^{せいり}生理が ^{ふじゆん}不順だ

^{おなか}が ^{いた}痛い

^{はっしん}発疹が出た (^{ぶつぶつ}がある)

^げ外科

^{しょうにか}小児科

^し歯科・^{はいしや}歯医者

^{がんか}眼科・^{めいしや}目医者

^じ耳鼻科

^{ないか}内科

^{さんふじんか}産婦人科

^ひ皮膚科

活動3 ^{びょういん}日本で ^も病院に 行くときに 持っていくものは なんですか。

活動4 <教えてください> 日本では ^{はじ}初めて ^い行く ^{びょういん}病院で ^{もんしんひょう}問診票を ^か書きます。

あなたの ^{くに}国の 病院でも 問診票を 書きますか。

活動5 もんしんひょう か 問診票を 書きましょう。

KEDOKTERAN BAGIAN DALAM

ない かもんしんひょう
内科問診票Indonesian
インドネシア語Beri tanda ☒ pada jawaban dari pertanyaan. あてはまるものにチェックしてください

tahun 年 bulan 月 tanggal 日

nama 名前			<input type="checkbox"/> Laki-laki 男 <input type="checkbox"/> perempuan 女
tanggal lahir 生年月日	_____ tahun 年 _____ bulan 月 _____ hari 日	Telepon 電話	
alamat 住所			
Apakah anda membawa Asuransi kesehatan? 健康保険を持っていますか?		<input type="checkbox"/> ya はい <input type="checkbox"/> tidak いいえ	
warga negara 国籍		bahasa 言葉	

Apa masalah anda? どうしましたか			
<input type="checkbox"/> demam (°C) 熱がある	<input type="checkbox"/> sakit tenggorokan のどが痛い	<input type="checkbox"/> batuk せき	<input type="checkbox"/> sakit kepala 頭が痛い
<input type="checkbox"/> sakit dada 胸が痛い	<input type="checkbox"/> gatal dan merah pada kulit 発疹		<input type="checkbox"/> berdebar jantung 動悸
<input type="checkbox"/> susah bernapas 息切れ	<input type="checkbox"/> bengkak むくみ	<input type="checkbox"/> pusing めまい	<input type="checkbox"/> Sesak dada 胸が苦しい
<input type="checkbox"/> sakit dibagian perut お腹が痛い	<input type="checkbox"/> lambung perut sakit 胃が痛い	<input type="checkbox"/> darah tinggi 高血圧	<input type="checkbox"/> mati rasa しびれ
<input type="checkbox"/> tenggorokan kering 口が渇く	<input type="checkbox"/> berat badan menurun 体重が減っている		<input type="checkbox"/> perut terasa kembung お腹が張る
<input type="checkbox"/> tidak selera makan 食欲がない	<input type="checkbox"/> muntah 嘔吐	<input type="checkbox"/> mual 吐き気	<input type="checkbox"/> diare/menceret 下痢
<input type="checkbox"/> berak darah 血便	<input type="checkbox"/> lesu だるい	<input type="checkbox"/> mudah lelah 疲れやすい	<input type="checkbox"/> lainnya その他
Sudah berapa lama mengalami? それはいつからですか			
_____ tahun 年 _____ bulan 月 _____ hari 日から			
Apakah mempunyai alergi terhadap obat atau makanan? 薬や食べ物でアレルギーが出ますか			
<input type="checkbox"/> ya はい → <input type="checkbox"/> obat 薬 <input type="checkbox"/> makanan 食べ物 <input type="checkbox"/> lainnya その他 <input type="checkbox"/> tidak いいえ			
Apakah setiap hari ada obat yang Anda minum? 現在飲んでいる薬はありますか			
<input type="checkbox"/> ya はい → <input type="checkbox"/> tidak いいえ			
Anda sedang hamil atau kemungkinan hamil? 妊娠していますか、またその可能性はありますか			
<input type="checkbox"/> ya はい → _____ bulan ヶ月 <input type="checkbox"/> tidak いいえ			
Apakah sekarang ini Anda sedang menyusui? 授乳中ですか		<input type="checkbox"/> ya はい <input type="checkbox"/> tidak いいえ	
Anda pernah punya penyakit apa? 今までにかかった病気はありますか			
<input type="checkbox"/> penyakit lambung perut dan gangguan usus 胃腸の病気	<input type="checkbox"/> penyakit limpa 肝臓の病気	<input type="checkbox"/> penyakit jantung 心臓の病気	
<input type="checkbox"/> penyakit ginjal 腎臓の病気	<input type="checkbox"/> TBC 結核	<input type="checkbox"/> asma ぜんそく	
<input type="checkbox"/> darah tinggi 高血圧症	<input type="checkbox"/> AIDS エイズ	<input type="checkbox"/> sipilis 梅毒	
<input type="checkbox"/> lainnya その他			
Apakah Anda punya penyakit yang baru-baru ini diobati? 現在治療している病気はありますか		<input type="checkbox"/> ya はい <input type="checkbox"/> tidak いいえ	
Apakah Anda pernah melakukan operasi? 手術を受けたことがありますか		<input type="checkbox"/> ya はい <input type="checkbox"/> tidak いいえ	
Anda pernah mengalami transfusi darah? 輸血を受けたことがありますか		<input type="checkbox"/> ya はい <input type="checkbox"/> tidak いいえ	
Lain kali, bisakah Anda membawa seorang penerjemah sendiri? 今後、通訳を自分で連れて来てることができますか			
<input type="checkbox"/> ya はい <input type="checkbox"/> tidak いいえ			

活動6 診察^{しんさつ}を受けるとき、どこが 具合^{ぐあい}が悪い^{わる}のか、いつから 具合^{ぐあい}が悪いのか、どんなふうに 具合が悪いのかなどを、病院の 先生^{いしや}(医者)に 聞^きかれます。
 どう 言^いったら いいですか。練習^{れんしゅう}しましょう。

医 者 : 今^{きょう}日は どうしましたか。

あなた : _____

医 者 : それは いつからですか。

あなた : _____

医 者 : どんなふうに _____ ですか。

あなた : _____

医 者 : 今^{いま}まで どんな病^{びょう}気^きに かかったことが ありますか。

あなた : _____

医 者 : アレルギーは ありますか。

あなた : _____

活動7 診察^{しんさつ}を受け^うましょう。

活動8 <話^{はな}しましょう>

(1) 感^{かん}染^{せん}症^{しょう}(新^{しん}型^{がた}コ^くロ^くナ^たウ^いル^す (COVID-19)や インフルエンザ)に かかった かもしれま
 せん。どうしますか。

(2) 感染症^{かんせんしょう}や 風邪^{かぜ}に ならないためには、どんなことに 注意^{ちゅうい}すれば いいですか。

活動9 今日^{きょう}の 活動^{かつどう}で 知^しったこと、分^わかったことを 書^かきましょう。

歯科を受診する

参考学習時間：3 時間

トピック8 歯科を受診しましょう

日本で歯科を受診したことがありますか。歯が痛いとは本当にたいへんですね。

たかが虫歯だと甘く見てはいけません。場合によって生死にかかわることもあります。歯医者さんは、歯だけではなく、歯茎の病気、口内炎、けがをして歯が折れたとき、口臭が気になるときなど、口の中のトラブル全般を診察してくれます。

あなたは、虫歯などで抜いてしまった歯がありますか。歯を抜いて、そのままにしておくと、健康な歯が、歯が抜けてできたすき間に倒れ込んで、かみ合わせが悪くなります。すると、上手にかむことができなくなったり、歯並びが悪くなったりします。抜けた歯を放置しないで、適切に治療をしないと、後々歯の治療に時間やお金がたくさんかかることにもなります。抜けた歯の治療には、入れ歯、ブリッジ、インプラントという方法があります。それぞれ、メリットとデメリットがあります。歯医者さんと相談して、健康な歯を守りましょう。

虫歯にならないように、正しい歯磨きの方法を身につけることも大事です。歯には歯垢（プラーク）というばい菌の塊がつきます。1mgの歯垢の中には数億から10億個もの細菌がいて、300～500種類の細菌が存在しています。その中には虫歯菌や歯周病菌も含まれおり、これらの菌が毒素や酸を出すことにより、歯周病や虫歯が起こります。歯垢を取るために毎日正しい方法で歯磨きをすることが大事です。

话题8 看牙医

你在日本看过牙医吗？牙疼起来可是真难受啊！

不过是虫牙！可不要小瞧它。严重时也会危及生命。牙医不仅看牙齿，牙龈病、口腔炎、受伤时折断的牙齿、口臭等口腔内的所有毛病都诊治。

你有没有因虫牙而拔牙？牙拔掉后不管不顾的话，健康的牙齿会歪长到拔牙的间隙中，出现咬合不良。这样会影响咀嚼和牙齿的排列。拔牙后放置不管，不进行适当的治疗，之后再想治疗就要花费更多的时间和金钱。拔牙后的治疗方法有装假牙，牙桥和种植牙。各有各的优缺点。和牙医商量办法，保护好健康牙齿。

为了不得虫牙，正确的刷牙方法最重要。牙齿上沾有叫“牙垢”的细菌块。1mg 的牙垢中有几亿到十几亿的细菌生存，有 300～500 种的细菌存在。其中也包含虫牙菌和牙周病菌。这些病菌产生的毒素和酸会引发牙周病和虫牙。每天用正确的方法刷牙是清除牙垢的关键。

活動1 もんしんひょう 問診票を かきましょう

※多言語医療問診票のサイトはこちら ⇒ <http://www.kifjp.org/medical/>

活動2 しつもん <質問です> この人 ひとは だれですか？



活動3

(1) はいしゃ 歯医者さんに い 行ったことが ありますか？ どんなときに はいしゃ 歯医者さんに 行きましたか？

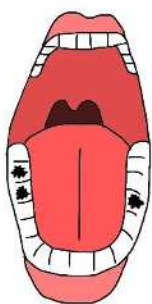
は が _____

は が _____

は が _____

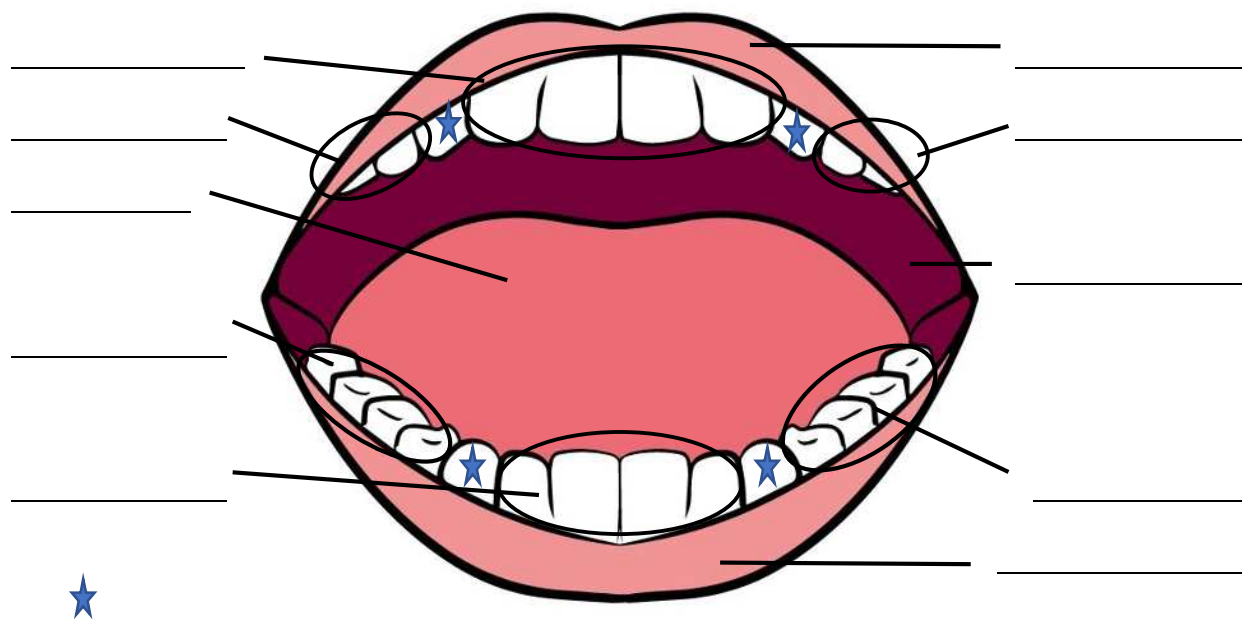
は が _____

(2) くち 口の なか 中の びょうき 病気を し 知っていますか？



活動4 は い し ゃ 歯医者さんに いた 痛いところを つたえましょう。

(1) ^{なまえ}名前^かを書いてください。



(2) どんなふうに いたいですか？

ずきずき いたい

かむと いたい

つめたいものを のむと いたい

はれている

(3) どこが どんなふうに いつから いたいですか？

が

から

(どんなふうに) いたいです。

活動5 ^{はいしゃ}歯医者さんの ^{はなし}話を ^き聞きましょう。

わからないことを ^{はいしゃ}歯医者さんに ^{しつもん}質問しましょう。

活動6 歯^{はい}医^{しゃ}者^{しんさつ}さんに 診^{しん}察^{さつ}してもらいましょう。

歯^{はい}医^{しゃ}者^{しんさつ}さんには こんなときも 相^{そう}談^{だん}できます。

しこう（歯 の よごれ）を とりたい
ぬけた 歯の かわりの 歯を つくりたい
口の 中が くさい

活動7 どんな 意^い味^みでしょう？

歯を ぬきます	
ますいの ちゅうしゃを します	
歯の かたを つくります	
歯の きょうせい	

活動8 歯^{はい}医^{しゃ}者^{しんさつ}さんの ことば

(1) おなじ ことを せんで むすびましょう。

あーん してください	● ●	なんかいも かみます
はを カチカチしてください	● ●	うえ は した は 上の歯と 下の歯を こすります
くちを ぶくぶくしてください	● ●	くち おお 口を 大きく あけます
ぎゅっと かんてください	● ●	つよく かみます
はを よこに ぐりぐりしてください	● ●	くち 口を すすぎます

(2) やってみましょう

はな いき
鼻で 息を してください

うがいを してください

かるく かんで ください

活動9 は いしや ただ は
歯医者さんに 正しい 歯の みがきかたを おしえてもらいましょう。

活動10 きょうの べんきょう
きょうの 勉強で わかったことを 書きましょう。

よく わからなかったことは は いしや き
歯医者さんに 聞いて たしかめましょう。

活動11 か はっぴょう
書いたことを 発表しましょう。

※間違っ理解していた場合は、歯医者さんに訂正してもらいます。

自分で調べて計画を 立てよう

参考学習時間：3 時間

トピック9 自分で調べて計画を立てる

日本で暮らしているうちに、できればきれいな景色や楽しい体験をしてみたいものです。

そのための情報をどうしたら得られるでしょう。

駅や観光案内所には観光パンフレットがあります。きれいな写真がたくさん載っているの、それが何なのか、いつ、どこで体験できるのか、日本人に聞いてみましょう。観光パンフレットは、市区町村の観光課に行ってもらうこともできます。

地域の日本語教室や国際交流協会とつながりを持つことも、外国人向けのイベントの情報をもらいやすくなるかもしれません。

行ってみたいところ、体験したいことがあったら、自分で調べて計画を立てられるようになるといいですね。その場所に行くための交通手段、費用がいくらかかるのか、お得な割引チケットがないか、インターネットで日本語で検索する方法も知っておくと、もっとお得な情報が得られるかもしれません。日本人の友だちがいれば、日本人の友だちから有益な情報がもらえるかもしれません。

誰かが連れて行ってくれるのを待つのではなく、自分で計画を立てて、自分で行きたいところに行けるようになるといいですね。

话题9 自己动手查询信息做计划

在日本生活一段日子后，就开始想如果可能的话想看看美丽的风景，体验有趣的事情。

那要怎样得到相关的信息呢？

在车站和观光案内所放有观光小册子。上面登载着很多美丽的照片，照片的内容是什么、什么时候、在哪里可以体验，这些你都可以问一问日本人。去市区町村的观光科也可以领到观光小册子。

与地区的日语教室和国际交流协会有往来的话，面向外国人的活动信息可能也会比较容易得到。

有想去的地方、想体验的内容，能做到自己动手查询信息做计划就好了。去那里的交通工具是什么、费用是多少、有没有优惠票等，如果能掌握用日语在网上查找信息的方法，就可能得到更多的优惠信息。有日本朋友的话，还可以从日本朋友那里得到有帮助的信息。

不要只等着有谁带自己出游，能够做到自己做计划去自己想去的地方就再好不过了

活動1 ^{かつどう}日本の ^{にほん}おもしろい イベントを ^{たいけん}体験したり ^{けしき}景色の ^{きれいな}きれいなところに 行ったり したい
ですね。あなたは どんな ところに 行ったことがありますか？

活動2 あなたは、どんなことが したいですか？

たとえば、

きれいな ^みけしきが 見たいです。



おいしい ^た食べ物 ^{もの}が ^た食べたいです。



^{じもと}地元の ^{まつり}お祭に ^{さんか}参加したいです。



^{にほん}日本の ^{ふる}古い ^{たてもの}建物が ^み見たいです。



活動3 ^{かんこう}観光パンフレットを ^み見て ^{しつもん}質問したり、^{まわ}周りの ^{じん}人に ^ききいてみましょう。

<きいてみましょう> これは なんですか？

パンフレットは どこで もらえますか？

の _____ は _____ ?

日本 福島 〇〇町	ゆうめいな おもしろい おすすめの おいしい きれいな _____	イベント / ところ おまつり / みせ けしき / たべもの _____ _____	どこ なに いつ
-----------------	--	---	----------------

活動4 あなたが 行きたいところ、あなたが したいことを ^き決めましょう。

に ^{ほんじん}日本人に ^き聞いたり、インターネットで ^{けんさく}検索したりして ^{けいかく}計画 ^たを立てましょう。

わからなかったことは スマートフォンで ^{しら}調べましょう。

^{けんさく}検索するためのキーワードを ^{かんが}考えましょう。

活動5 けいかく 計画を た 立てましょう。

いつですか？	
どこですか？	
そこで なにが できますか？ なにが したいですか？	
どうやって行きますか？	
<small>かね</small> お金はいくら必要ですか？ <small>ひつよう</small>	
<small>ほか</small> その他	

自分で調べて計画を立てよう

参考学習時間 3 時間

活動6 あなたの ^{けいかく}計画を ^{はっぴょう}発表しましょう。グループで ^{けいかく}計画しても いいです。

自分で調べて計画を立てよう

参考学習時間 3 時間

当たり前が違うのは 当たり前

参考学習時間: 4 時間

トピック10 あ まえ ちが あ まえ 当たり前が違うのは当たり前

がいこくしゅっしん みな がいこく にほん き ぶんか しゅうかん ちが とまど
外国出身の皆さんは、外国から日本に来て、文化や習慣の違いに戸惑ったことがあるのではないでしょ
うか。

がいこくしゅっしん みな あ まえ おも ちが
外国出身の皆さんが「当たり前」だと思っていたことが、まったく違っていてびっくりしたことはありません
か。逆に皆さんが「当たり前」だと思って何気なくやったことが、周りの日本人に 驚 かれたり注 意されたり
したことはありませんか。日本には「郷に入っては郷に 従 え」ということわざがあります。周りの人たちと気
持ちよく暮らすためには、その土地のルールに 従 うことも大事です。しかし、皆さんの持っている「当たり前」
の文化や価値観を否定する必要はありません。時には、外国出身者の目で日本の「当たり前」と思われて
いる価値観を見て、「本当にそれでいいの？こんな見方もありますよ」と日本人に伝えることは、とても意味
のあることだと思います。

あ まえ おも しゅっしんち ちが じつ ひとりひとり ちが にほんじん
「当たり前」だと思ふことは出身地によって違うこともありますが、実は一人一人みんな違います。日本人
どうしても ちが ちが ただ まちが い
どうしても違うことがたくさんあります。どれが正しくて、どれが間違っているとは言えません。

これから、ますますグローバル化が進み、外国からたくさんの人が日本に来て日本人といっしょに仕事を
したり家族になったり、地域の住民として暮らしていくことになります。日本人も多様な価値観があることを
し たよう かちかん みと く ひと か がいこくしゅっしん みな
知り、多様な価値観を認めて暮らしていける人にならなければなりません。そのためには、外国出身の皆
さんが「当たり前」だと思ふこと、日本人の価値観とは違う価値観を日本人に伝えることが重要です。

おおぜい にほんじん かこ く がいこくしゅっしん みな ゆうき
大勢の日本人に囲まれて暮らしている外国出身の皆さんには、勇気がいることかもしれませんが、
にほんじん じょうず にほんじん あ まえ ちが つた にほんご ちから み
日本人のためにも、上手に日本人に「当たり前」が違うことを伝えられる日本語の力を身につけていただ
けませんか。

だれ す ちい きしやかい つく みな きょうりよく ねが
誰にとっても、もっと住みやすい地域社会をいっしょに創っていくために皆さんのご協力をお願いします。

话题10 “理所当然”是不同的，这才是理所当然的

外国朋友们来到日本，对这里的文化和习俗的不同有没有感到困惑？

大家有没有这样的经历？自以为理所当然的事在这里却完全不同！相反，大家认为理所应当而无意识做的事，却让周围的日本人大吃一惊或被提醒。日本有一句成语叫“入乡随俗”。要想与周围的人和睦相处的话，就要遵从当地的习俗。但是，没有必要去否定自己原有的“理所当然”的文化观和价值观。有时候，从外国人视角看日本“理所当然”的价值观并向日本人提出“那样真的正确吗？还有这样的看法！”之类的质疑，这样做是非常有意义的事。

被认为“理所当然”的事，会因出生地不同而出现不同的观念。其实人和人都是不一样的。日本人之间也会有很大的区别。哪个对、哪个错，很难说清。

今后，随着全球化进程的不断深入，会有很多外国人来日本，和日本人一起工作、组成家庭、作为地区居民生活在日本。日本人也要改变自己，成为能够了解、接受多种价值观并与其共同生活的人。为此，外国人把自己认为“理所当然”的事、与日本人不同的观念告诉日本人是非常重要的。

对于生活在众多日本人当中的外国人来说，可能是需要一些勇气的事，但也为了日本人，能不能请大家学好日语告诉日本人“理所当然”是不同的？

为了共同建设一个能让每个人都能更加安居乐业的地域社会，请大家贡献一份自己的力量！

かつどう
活動1 自己紹介を しましょう。

なまえ ひと しゅうしんち ここにいる人 ぜんいん し 知らないことを しょうかい 紹介してください。

たとえば、

あなたの 故郷の 習慣

あなたの 家族のこと

あなたのこと

ほかの人の 自己紹介を 聞いて、もし 知っていることだったら「知っています」と 言ってください。「知っています」と 言われた人は もう一度 考えて 自己紹介をしてください。

ほかの人の 自己紹介を 聞いて 質問しましょう。

活動2 あなたのことを こたえて ください。

- ① かぜを ひきました。のどが いたいです。甘いあめを (な…) 。
- ② せんたくしました。せんたくした服(洗濯物)を 外に (ほ…) 。
- ③ 料理に モヤシを 入れます。モヤシを (あ…) 。
- ④ 給料が 高い 仕事 と 楽しい 仕事、どちらがいいですか？
 _____ のほうが いいです。
- ⑤ 10時からの日本語教室、あなたは何時何分に来ますか？ _____

活動3 あなたは ^{した} 下のものを ^{とも} 友だちから ^か 借りることが できますか？

^{しんぴん} 新品では ありません。でも、あらってあります。

ぼうし() Tシャツ() パジャマ() くつ()
くつした() ストッキング() パンツ() ^は歯ブラシ()

活動4 みんなで ^{かんが} 考えましょう。

(1) 「^あ当たり前^{まえ}」って何^{なん}ですか？

(2) あなたの ^あ当たり前^{まえ}と ^{ほか}ほかの人の ^あ当たり前^{まえ}は ^{おな}同じですか？

(3) ^あ当たり前^{まえ}だと ^{おも}思うことが ^{ちが}どうして ^{ちが}違うのでしょうか？

(4) ^あ当たり前^{まえ}だと ^{おも}思うことが ^{ちが}違う人^{ひと}どうし ^{なか}どうしたら ^よ仲良く ^く暮らせますか？

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

90

みんなで動画を創ろう

参考学習時間：30時間（3 時間×10 回）

トピックⅡ みんなで動画^{どうが}を創^{つく}ろう

日本語^{にほんご}の学習^{がくしゅう}は、机^{つくえ}に向かってするだけでは^むありません。

学^{まな}んだ日本語^{にほんご}をもっと使^{つか}ってみたい、楽^{たの}しみながら日本語^{にほんご}を習^{しゅうとく}得^みたいという皆^{みな}さん、こんな活^{かつどう}動^{どう}はいか
がで^でしょうか。

今^{こん}回^{かい}紹^{しょう}介^{かい}する活^{かつどう}動^{どう}は、自^じ分^{ぶん}た^たちの好^すきなテ^てマ^まで動^{どうが}画^がを創^{つく}り、そ^それを撮^{さつえい}影^{えい}する活^{かつどう}動^{どう}です。

こ^この活^{かつどう}動^{どう}は、二^ふ人^{たり}以上^{いじょう}い^いればで^できま^ますが、人^{にん}数^{ずう}が多^{おほ}いほ^ほど楽^{たの}しい活^{かつどう}動^{どう}にな^なります。

テ^{ちゆうきゅう}キ^{ていど}ス^{にほんご}トでは中^{ぶんけい}級^{ごい}レ^{さいよう}ベ^{にほんご}ル程度^{かんけい}の日本語^{にほんご}の文^{ぶん}型^{けい}や語^ご彙^いを採^{さい}用^{よう}していま^{いま}すが、日^{にほんご}本^{ほん}語^ごのレ^{かんけい}ベ^いルに^に関^{かん}係^{けい}なく
誰^{だれ}でも参^{さん}加^かで^できま^ます。こ^これから日^{にほんご}本^{ほん}語^ごを勉^{べん}強^{きやう}するとい^いう入^{にゅうもん}門^{もん}レ^{かた}ベ^{にほんご}ル方^{かた}から日^{にほんご}本^{ほん}語^ご上^{じやうきゅう}級^{かた}レ^{かんけい}ベ^いルの方^{かた}まで、
一^{いっしよ}緒^{しよ}に活^{かつどう}動^{どう}に参^{さん}加^かで^できま^ます。そ^そして、日^{にほんご}本^{ほん}語^ごのレ^{かん}ベ^いルに^に関^{かん}わ^わらず、参^{さん}加^か者^{しや}ひ^ひと^とり^りに日^{にほんご}本^{ほん}語^ごの学^{まな}びが^が
あ^あります。

活^{かつどう}動^{どう}にお^にける日^{にほんご}本^{ほん}語^ご学^{がくしゅう}習^{おも}の主^{もくひよう}な目^{つぎ}標^{ひょう}は、次^{つぎ}の3^{さん}つで^です。

・会^{かい}話^わの中^{なか}で「あ^あ」「え^え」「だ^だい^だじ^じょう^{じょう}ぶ^ぶ」な^など、場^ば面^{めん}や言^いい方^{かた}によ^いって意^い味^みが変^かわる表^{ひょう}現^{げん}の使^{つか}い分^{わけ}け
がで^でき^きるよ^ように^になる

・実^{じっ}際^{さい}の生^{せい}活^{かつ}の中^{なか}で、「お^おご^ごつて^てもら^らう」「誘^{さそ}い^いを断^{ことわ}る」な^など^どの状^{じやう}況^{きやう}に^に応^{おう}じ^じて適^{てき}切^{せつ}な表^{ひょう}現^{げん}が使^{つか}え^えるよ^ように
な^なる

・そ^そのほ^ほか、動^{どうが}画^が作^{さく}成^{せい}活^{かつどう}動^{どう}を^{とお}通^あして、新^{あら}たな日^{にほんご}本^{ほん}語^ごの語^ご彙^いや表^{ひょう}現^{げん}を^{しゅうとく}習^{しゅうとく}得^{とく}する

上^{うえ}の3^{さん}つ^つの学^{がくしゅう}習^{しゅう}目^{もくひよう}標^{たっせい}を^わ達^{せつ}成^{てき}するた^{まわ}めに、分^{ひと}か^から^きないこ^こは、積^{せき}極^{ごく}的^{てき}に周^{まわ}り^{ひと}の^き人^{ひと}に^き聞^ききま^まし^しょう。母^ぼ語^ごが^がわ
か^かる人^{ひと}がい^いれば、母^ぼ語^ごで^{はな}話^{はな}して^{たいせつ}も^{さん}か^かま^まい^いま^ません。大^{だい}切^{せつ}なこ^こは、参^{さん}加^か者^{しや}そ^それ^{にほんご}ぞ^りれ^{よく}の日^{にほんご}本^{ほん}語^ご力^{りき}＋α^{あるふあ}で^{どうが}動^{どう}画^が作^{つく}
り^{たの}を^{にほんご}楽^{まな}しみ^{まな}な^{まな}が^{まな}ら、日^{にほんご}本^{ほん}語^ごを^{まな}学^{まな}ぶ、とい^いうこ^ことで^です。

で^{どうが}き^きあ^あが^あった動^{どうが}画^がは、皆^{みな}さん^{がくしゅう}の日^{にほんご}本^{ほん}語^ご学^{がくしゅう}習^{しゅう}の成^{せい}果^か物^{ぶつ}にな^なります。そ^その動^{どうが}画^がを^み見^みるこ^ことで、学^{がくしゅう}習^{しゅう}したこ^こを
振^ふり^{かえ}返^{かえ}り^{つぎ}次^{がくしゅう}の学^{もくひよう}習^た目^た標^たを^た立^たて^たるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}か^{かい}い^いふ^ふる^さと^と故^か郷^{ぞく}に^とい^いる家^か族^{ぞく}や友^{とも}だ^だち^ちに
自^じ分^{ぶん}の今^{いま}を^{つた}伝^たえ^えるこ^ことで^こも^こう^{こう}

動画^{どうが}を撮影^{さつえい}するにあたって、高度^{こうど}なスキルは必ずしも必要^{かなら}ということではありません。スマホで動画^{どうが}が撮影^{さつえい}できれば十分^{じゅうぶん}です。もし、動画編集^{どうがへんしゅう}などが得意^{とくい}な方がいる場合は、ぜひいろいろと工夫^{くふう}した動画作成^{どうがさくせい}に挑戦^{ちょうせん}してください。

この活動^{かつどう}を通して、皆さんから「もっと日本語^{にほんご}を勉強^{べんきょう}したくなった」「こんな活動^{かつどう}もしてみたい」という意欲^{いよく}や新たなアイデア^{あら}が引き出^ひせたら幸^{さいわ}いです。

话题Ⅱ 大家动手制作视频

学习日语，不只是坐在桌前的一种方法。

希望更多地使用日语或者想轻松愉快地学习日语的朋友们，这样的学习活动你看怎么样？

这次介绍的学习活动是选择一个喜欢的主题，自己摄影制作一段视频。

这种学习活动两个人以上即可进行，人数越多越有意思。

教材虽然采用的是中级水平的日语句型和词汇，但不论水平高低谁都可以参加。从日语初学者到日语高级学习者，都可以一起参与活动。并且，不论日语水平高低每一位学习者都可以各得所需。

通过活动要达到日语学习的主要目标为以下 3 点：

- ① 会话中的「ああ」「ええ」「だいじょうぶ」等词语，能够区分使用其不同场面和不同语气时的不同表达意思。
- ② 在实际生活中当别人要请自己客、或者想谢绝邀请的情况时，能够做出恰当地应对。
- ③ 通过视频制作活动能够学习到新的日语词汇和表达方式。

为了达成以上 3 个目标，有不明白的事要积极主动地询问周围的人。有懂母语的人，也可以用母语沟通。重要的是，每一位参加者要在自己原有的日语能力之上增加一些新知识，通过制作视频从中学习日语。

制作完成的视频将成为大家学习日语的成果。可以通过观看视频总结学习内容，树立下一个学习目标。还可以在 **Youtube** 等网络上公开，让故乡的亲人朋友了解自己的生活动态。再有就是创作出来一个作品，其中的成就感是如何事物不可代替的。

视频拍摄并不一定需要高度摄影技巧。用智能手机就可以拍摄。要是不太擅长动画编辑的人，那就请你下下功夫挑战一下动画制作吧！

能够通过这种活动，增加大家更想学日语、想参与这种活动的积极性，或能带出新的创意，那就再好不过了。

第 1 日目（参考学習時間3時間）

かつどう

活動1 アイスブレーキング

(1) 言ってみましょう？

「だいじょうぶ」

A. 相手を安心させたい時の「だいじょうぶ」

B. 相手がだいじょうぶかどうか確かめたい時の「だいじょうぶ」



「ああ」

A. バスが、目の前で行ってしまった時の「ああ」

B. なるほどと思った時の「ああ」

C. 何かを思い出した時の「ああ」



(2) どんな時に言いますか？

① 「ええ」

A. _____ 時

B. _____ 時

② 「いいよ」

A. _____ 時

B. _____ 時

③ 「ううん」

A. _____ 時

B. _____ 時

④ 「さあ」

A. _____ 時

B. _____ 時

⑤ 「うわーっ」

A. _____ 時

B. _____ 時

⑥ 「ちょっと」

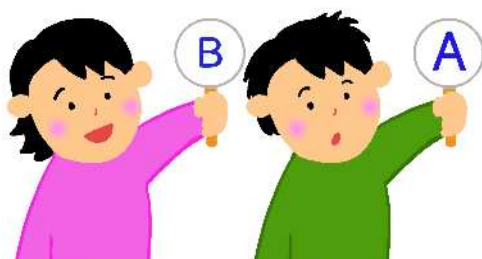
A. _____ 時

B. _____ 時

(3) ^{れんしゅう}練習しましょう

ひとりが、①～⑥それぞれの A と B、どちらかを言います。^い

ほかの人は、A か B か ^あ当てましょう。



※この活動は、『はあって言うゲーム』『はあって言うゲーム2』（幻冬舎）を参考にしました。

活動2 ^{どうが}動画①の ^{えいぞう}映像の ^{おと}音を ^け消して ^み見ましょう。

動画①Youtube URL: <https://www.youtube.com/watch?v=Ef5vJqvk-dw>

活動3 ^{かいわ}どんな ^{はな}会話だったか、^あ話し合しましょう。



(1) ^{ふたり}二人は、どこで ^{はな}話していますか。

(2) ^{なんじ}何時ごろでしょうか。

(3) 二人は、どんな 関係でしょうか。

(4) 男の人は、このあと どうしますか。

(5) そのほかに、分かったことは 何ですか。

活動4 <考えましょう> 動画①の 会話を 聞く 前に、次の 会話文を 読んで、1)～9) にどんな 言葉が 入るか、話し合ひましょう。

会話1 おごってもら

会社の 昼休み時間に、小林さんと 田中さんが レストランへ 来ています。

昼ご飯を 食べ終わって、二人が 話しています。

小林: 1) _____、もうこんな時間だ。そろそろ、2) _____。

田中: そうですね。あ、小林さん、今日は 私が 払います。

小林: えっ、3) _____、別々で。

田中: いいえ、小林さんには 先日 4) _____ になりましたし、今日は 私に 5) _____ ください。

小林: ううん、でも、6) _____ なあ。

田中: 今日は、そのつもりで 来ましたので、7) _____ ください。

小林: そう、じゃあ、お言葉に 8) _____、今日は、9) _____ になります。



活動5 <書きましょう> 動画①の 会話を 聞いて、1)～9) に 言葉を 書きましょう。

活動6 ^{こた} 答えを ^{かくにん} 確認しましょう。

会話1 おごってもら

^{かいしゃ} 会社の ^{ひるやす} 昼休み時間に、^{こばやし} 小林さんと ^{たなか} 田中さんが ^き レストランへ 来ています。

^{ひる} 昼ご飯を ^た 食べ終わって、^{ふたり} 二人が ^{はな} 話しています。

小林: いけない、もう ^{じかん} こんな 時間だ。そろそろ、^い 行こうか。

田中: そうですね。あ、^{こばやし} 小林さん、^{きょう} 今日 ^{わたし} は ^{はら} 私が 払います。

小林: えっ、いいよ、^{べつべつ} 別々で。

田中: いいえ、^{こばやし} 小林さんには ^{せんじつ} 先日 ^{きょう} ごちそうになりましたし、^{きょう} 今日 ^{わたし} は ^{はら} 私に 払わせてくだ
さい。

小林: ううん、でも、^{わる} 悪いなあ。

田中: ^{きょう} 今日 ^き は、そのつもりで ^{えんりょ} 来ましたので、遠慮しないで ください。

小林: そう、じゃあ、^{ことば} お言葉に ^{あま} 甘えて、^{きょう} 今日 ^き は、ごちそうになります。

活動7 アフレコに ^{ちようせん} 挑戦しましょう。

ステップ1 ^{どうが} ペアになって、動画①の ^{かいわ} 会話を ^き 聞きながら、^{はな} 話す ^あ スピードを 合わせて、
^{かいわれんしゅう} 会話練習をする。

↓

ステップ2 ^{どうが} 動画①の ^{おんせい} 音声を ^け 消して、^{くち} 口の ^{うご} 動きに ^あ 合わせて ^{かいわれんしゅう} 会話練習をする。

↓

ステップ3 ^{どうが} 動画①を ダウンロードする。

↓

ステップ4 ^{どうが} ダウンロードした 動画①を ^{どうがへんしゅう} 動画編集アプリに ^と 取り込む。

↓

ステップ5 アプリに ^{とこ}取り込んだ ^{どうが}動画の ^{おんせい}音声を ^{さくじょ}削除する。

↓

ステップ6 ^{ろくおん}録音ボタンを ^お押して、^{アテレコ}アテレコを ^{おこなう}おこなう。

↓

ステップ7 ^{できあがった}できあがった ^{どうが}動画を ^{みんなで}みんなで ^み見ましょう。

※ステップ3～ステップ6ができない場合は、動画①の音声を消して、映像に合わせて、会話をしてみましょう。

活動8 ^{ふかえ}振り返りを ^{しまし}しましょう。

(1) ^{きょう}今日、^{おぼえた}おぼえた ^{ひょうげん}表現、^{ことば}言葉（^{いみ}意味も ^か書きましょう）

^{おぼえた} おぼえた ^{ひょうげん} 表現、 ^{ことば} 言葉	^{いみ} 意味 (^{じぶん} 自分の ^{くに} 国の ^{ことば} 言葉でも いいです)

(2) ^{きょう}今日、^{わからなかった}わからなかった ^{ひょうげん}表現、^{ことば}言葉

(3) ^{つぎ}次の ^{かつどう}活動で ^{がんばりたいこと}がんばりたいこと

第2日目（参考学習時間 3 時間）

活動1 ^{どうが}動画②の ^{えいぞう}映像の ^{おと}音を ^け消して ^み見ましょう。

動画②Youtube URL: <https://www.youtube.com/watch?v=NnUhkSK5q6A>



活動2 ^{かいわ}どんな ^{はな}会話だったか、^あ話し合ひましょう。

(1) ^{ふたり}二人は、どこで ^{はな}話していますか。

(2) ^{なんじ}何時ごろでしょうか。

(3) ^{ふたり}二人は、どんな ^{かんけい}関係でしょうか。

(4) ^{おんな}女の人、^{ひと}はどうして ^{おとこ}男の人に ^{はな}話しかけましたか。

(5) そのほかに、^わ分かったことは ^{なん}なんですか。

活動3 ^{かんが}<考えましょう> ^{どうが}動画②の ^{かいわ}会話を ^き聞く ^{まえ}前に、^{つぎ}次の ^{かいわぶん}会話文を ^よ読んで、1)～5)

にどんな ^{ことば}言葉が ^{はい}入るか、^{はな}話し合ひましょう。

会話2 ^{ちゅうい}注意される

^{しごと}仕事から ^{かえ}帰ってきた ^{たなか}田中さんに、^{かんりにん}管理人の ^{なかにし}中西さんが ^{こえ}声を ^{かけ}かけました。

管理人: あ、田中さん、お帰りなさい。今、^{いま}1) _____ か。

田 中: ええ、なんでしょう。

管理人: ^{せんしゅう}先週の ^{どよう}土曜の ^{よる}夜、^{だれ}誰か ^き来ていたんですか。

田 中: え、ええ。 ^{ほっかいどう}北海道から ^{ゆうじん}友人が ^{にん}5人 ^と泊まりに ^き来ていました…。

管理人: ²⁾ _____、アパートの ^き住民から、うるさいと ³⁾ _____ が

来^きていたんです。

田 中: えっ、それは、どうも すみませんでした。久^{ひさ}しぶりに 会^あって、うれしくて、つい
遅^{おそ}くまで⁴⁾ _____ …。

管理人: そうでしたか。でも、これからは 気^きを つけてくださいね。

田 中: はい。 ⁵⁾ _____ 、本当に 申し訳ありませんでした。



活動4 <書^かきましょう> 動画②の 会^{かい}話を 聞^きいて、1)～5)に 言^{こと}ばを 書^かきましょう。

活動5 答^{こた}えを 確^{かく}認^{にん}しましょう。

会話2 注^{ちゅう}意^いされる

仕^し事^{ごと}から 帰^{かえ}ってきた 田^た中^{なか}さんに、管^{かん}理^り人^{にん}の 中^{なか}西^{にし}さんが 声^{こえ}を かけました。

管^{かん}理^り人^{にん}: あ、田^た中^{なか}さん、お帰^{かえ}りなさい。今^{いま}、ちょっといいいですか。

田 中: ええ、なんでしょう。

管^{かん}理^り人^{にん}: 先^{せん}週^{しゅう}の 土^ど曜^{よう}の 夜^{よる}、誰^{だれ}か 来^きていたんですか。

田 中: え、ええ。北^{ほっ}海^{かい}道^{どう}から 友^{ゆう}人^{じん}が 5人 泊^{にん}まりに 来^きていました…。

管^{かん}理^り人^{にん}: 実は、アパ^{じつ}ートの 住^{じゅう}民^{みん}から、うるさいと 苦^く情^{じょう}が 来^きていたんです。

田 中: えっ、それは、どうも すみませんでした。久^{ひさ}しぶりに 会^あって、うれしくて、つい
遅^{おそ}くまで 話^{はな}していたもので…。

管^{かん}理^り人^{にん}: そうでしたか。でも、これからは 気^きを つけてくださいね。

田 中: はい。ご迷^{めい}惑^{わく}を おかけして、本^{ほん}当^{とう}に 申^{もう}し訳^{わけ}ありませんでした。

活動6 ^{どうが え}動画を絵コンテにしましょう。

(1) ^{ことば し}言葉を知りましょう。

<シーン>

まとまった ^{ばめん}場面のことです。この活動では、1ヶ所^{かつどう}で ^{かしよ さつえい}撮影するものを「シーン」といいます。3ヶ所^{かしよ さつえい}で ^{ばあい}撮影する場合は、それぞれ「シーン1」「シーン2」「シーン3」と ^わ分けて ^え絵コンテを ^か書きます。


<カット>

シーンは、何回かに ^{なんかい}分けて ^{さつえい}撮影します。その ^わ分けて ^{さつえい}撮影したもの、それぞれを「カット」といいます。1シーンの ^{なか}中で、^{えいぞう}映像が ^か替わるごとに「カット1」「カット2」「カット3」…と ^{かぞ}数えていきます。

例) ^{れい どうが え}動画①の絵コンテ

<シーン1>			
^{ばしよ じかん} 場所、時間：レストラン、昼休み時間 ^{とうじょうじんぶつ きむら たなか} 登場人物：木村、田中 ^{ないよう きむら たなか ひる めし た お かえ} 内容：木村と 田中が、昼ご飯を 食べ終わって 帰ろうとする。田中が木村に昼ご飯を ^{おごと もう で こばやし えんりょ} おごとと申し出る。小林は遠慮するが、ごちそうになることにする。			
カット	^{がめん} 画面	^{かいわ} 会話	^た その他
1			^{みせ まえ} 店の前

2			しよくご かいわ たの ふたり 食後の会話を楽しむ二人
3		きむら 木村：いけない、もうこんな じかん 時間だ。そろそろ、行 こうか。	
4		たなか 田中：そうですね。あ、木村 さん、きょう わたし はら 今日は私が払います。	
5		こばやし 小林：えっ、いいよ、べつべつ 別々で。	
6		田中：いいえ、きむら さんには せんじつ 先日 ごちそうになりま したし、	
7			かいそう 回想
8		たなか 田中：今日は私に払わせて ください。	

9		<p>小林：ううん、でも、^{わる}悪いなあ。</p>	
---	---	-------------------------------------	--

(2) 動画②の ^{どうが}絵コンテを ^え書いてみましょう。

<p><シーン></p> <p>^{ばしょ} ^{じかん} 場所、時間：</p> <p>^{どうじょうじんぶつ} 登場人物：</p> <p>^{ないよう} 内容：</p>			
カット	画面	会話	その他
1			
2			
3			

4			
5			
6			
7			
8			
9			

活動7 グループに ^わ分かれて、スマホカメラを ^{つか}使って、^え絵コンテのとおりに ^{さつえい}撮影してみましょ
う。



活動8 どうが編集アプリで、さつえい撮影した どうが動画を つなげましょう。



活動9 できあがった どうが動画を みんなで み見ましょう。

※活動7、活動8が難しい場合は、1カットでとってかまいません。

活動10 ふ振り返りを かえしましょう。

(1) きょう今日、おぼえたおぼえた ひょうげん表現、ことば言葉 (いみ意味も か書きましょう)

<small>おぼえた</small> <small>ひょうげん</small> 表現、 <small>ことば</small> 言葉	<small>いみ</small> 意味 (<small>じぶん</small> 自分の <small>くに</small> 国の <small>ことば</small> 言葉でも いいです)

(2) 今日、^{きょう}分^わからなかった^{ひょうげん}表現、^{ことば}言葉

(3) 次^{つぎ}の^{かつどう}活動で がんばりたいこと

第3日目（参考学習時間 3 時間）

活動1 動画③の映像の音を消して見ましょう。

動画③Youtube URL: <https://www.youtube.com/watch?v=4TbeeSueA0M>

活動2 どんな会話だったか、話し合いましょう。



(1) 二人は、どこで話していますか。

(2) 何時ごろでしょうか。

(3) 二人は、どんな関係でしょうか。

(4) 左側の男の人は、このあとどこへ行くでしょうか。

(5) そのほかに、分かったことはなんですか。

活動3 <考えましょう> 動画③の会話を聞く前に、次の会話文を読んで、1)～6)

にどんな言葉が入るか、話し合いましょう。

会話3 誘いを断る

仕事が終わった小林さんが、まだ仕事上の田中さんに声をかけました。

小林: 田中君、まだ₁₎ _____ ?

田中: ううん、そうですね。もう少し₂₎ _____。

小林: そうか。これからみんなで、飲み₃₎ _____。

田中君も、今日は₄₎ _____、一緒に来ない?

田中: ありがとうございます。でも、すみません。この仕事は今日中にやってしまいた

いんです。明日は出張で北海道に行かなければならないですし。

小林:そうか。

田中: ⁵⁾ _____ ^{さそ}誘っていたのに…。すみません。

小林:いや、⁶⁾ _____。また、^{さそ}誘うから。じゃ、^{さき}お先に。

田中:おつかれさまでした。



活動4 <書きましょう> 動画③の ^か会話を ^き聞いて、1)～6)に ^{ことば}言葉を ^か書きましょう。

活動5 ^{こた}答えを ^{かくにん}確認しましょう。

会話2 ^{さそ}誘いを断る

^{しごと}仕事が ^お終わった ^{こばやし}小林さんが、まだ ^{しごとちゅう}仕事中の ^{たなか}田中さんに ^{こえ}声をかけました。

^{こばやし}小林: ^{たなかくん}田中君、まだ ^{かえ}帰れそうもないの？

^{たなか}田中: ううん、そうですね。もう ^{すこ}少し ^かかかりそうです。

^{こばやし}小林: そうか。これから ^のみんなで、^い飲み ^に行くことにしたんだ。 ^{たなかくん}田中君も、^{きょう}今日は ^{そこ}そこ
までに ^{いっしょ}して、^こ一緒に ^こ来ない？

^{たなか}田中: ありがとうございます。でも、すみません。この ^{しごと}仕事は ^{きょうじゅう}今日中に ^いやってしまいた
いんです。明日は ^{あした}出張で ^{しゅつちよう}北海道に ^い行かなければならないですし。

^{こばやし}小林: そうか。

^{たなか}田中: せっかく ^{さそ}誘っていたのに…。すみません。

^{こばやし}小林: いや、^き気にしないで。また、^{さそ}誘うから。じゃ、^{さき}お先に。

^{たなか}田中: おつかれさまでした。

活動6 ^{きゃくほん}脚本を ^か書きましょう。

れい どうが ^{きゃくほん}
例) 動画③の 脚本

<シーン>

^{ばしょ} ^{じかん} ^{かいしゃ} ^{たいしゃ} ^{じかん}
場所、時間：会社、退社時間

^{どうじょうじんぶつ} ^{こばやし} ^{たなか}
登場人物：小林、田中

^{ないよう} ^{しごと} ^お ^{こばやし} ^{たなか} ^の ^{さそ} ^{たなか} ^{さそ} ^{ことわ}
内容：仕事が終わった小林が、田中を飲みに誘うが、田中はその誘いを断る

^{こばやし} ^{たなか} ^{くん}、まだ ^{かえ} 帰れそうもないの？

^{たなか}
田中：ううん、そうですね。もう ^{すこ} 少し かかりそうです。

^{こばやし}
小林：そうか。これから みんなで、^の 飲み ^い に行くことにしたんだ。^{たなか} 田中君も、^{きょう} 今日は
そ ^こ まで ^{いっしょ} に ^こ して、一緒に 来ない？

^{たなか}
田中：ありがとうございます。でも、すみません。この ^{しごと} 仕事は ^{きょうじゅう} 今日中に やってしま
いた ^{あした} いんです。明日は ^{しゅっちょう} 出張で ^{ほっかいどう} 北海道に ^い 行かなければならないですし。

^{こばやし}
小林：そうか。

^{たなか}
田中：せっかく ^{さそ} 誘っていただいたのに…。すみません。

^{こばやし}
小林：いや、^き 気にしないで。また、^{さそ} 誘うから。じゃ、^{さき} お先に。

^{たなか}
田中：おつかれさまでした。

- (1) 「会社で^{かいしゃ} 後輩が^{こうはい} 先輩の^{せんぱい} 誘いを^{さそ} 断る^{ことわ}」「学校で^{がっこう} 友達の^{ともだち} 誘いを^{さそ} 断る^{ことわ}」など、「誘いを^{さそ} 断る^{ことわ}」というテーマで、短い^{みじか} 脚本を^{きゃくほん} 書いてみましょう。

<シーン>

ばしょ じかん
場所、時間：

どうじょうじんぶつ
登場人物：

ないよう
内容：

活動7 え絵コンテを か書いてみましょう。

<p><シーン></p> <p><small>ばしょ じかん</small> 場所、時間:</p> <p><small>どうじょうじんぶつ</small> 登場人物:</p> <p><small>ないよう</small> 内容:</p>			
カット	画面	会話	その他
1			
2			
3			
4			

5			
6			
7			
8			
9			

活動8 スマホカメラを ^{つか}使って、^え絵コンテの とおりに ^{さつえい}撮影してみましょう。



活動9 ^{どうがへんしゅう}動画編集アプリで、^{さつえい}撮影した ^{どうが}動画を つなげましょう。



活動10 できあがった ^{どうが}動画を みんなで ^み見ましょう。

※活動8、活動9が難しい場合は、1カットでとってかまいません。

活動Ⅱ ^ふ ^{かえ} 振り返りを しましょう。

(1) 今日、おぼえた 表現、言葉 (意味も 書きましょう)

<p>おぼえた <small>ひょうげん</small> 表現、 <small>ことば</small> 言葉</p>	<p><small>いみ</small> 意味 (<small>じぶん</small> 自分 の <small>くに</small> 国の <small>ことば</small> 言葉 でも いいです)</p>
--	--

(2) 今日、分からなかった表現、言葉

(3) つぎの活動で がんばりたいこと

第4日目（参考学習時間 3 時間）

活動1 ^{どうが}動画④の ^{えいぞう}映像の ^{おと}音を ^け消して ^み見ましょう。

動画④Youtube URL: <https://www.youtube.com/watch?v=UbzpJTIEy2w>

活動2 どんな ^{かいわ}会話だったか、^{はな}話し合^あいましょう。



(1) ^{ふたり}二人は、それぞれ ^{どこに}どこに ^{いますか}いますか。

(2) ^{なんじ}何時ごろでしょうか。

(3) ^{ふたり}二人は、どんな ^{かんけい}関係でしょうか。

(4) めがねの ^{おとこ}男の人は、このあと ^{ひと}どうしますか。

(5) そのほかに、^わ分かったことは ^{なんですか}なんですか。

活動3 ^{かんが}<考えましょう> ^{どうが}動画④の ^{かいわ}会話を ^き聞く ^{まえ}前に、^{つぎ}次の ^{かいわぶん}会話文を ^よ読んで、1)～5)

にどんな ^{ことば}言葉が ^{はい}入るか、^{はな}話し合^あいましょう。

会話3 ^{きょく}許可をもらう

^{やまかわ}山川さんは、^{かぜ}風邪を ^ひ引いたようです。^{けさ}今朝は、^{いた}のどが ^{さむけ}痛いし、^{ねつ}寒気が ^{します}します。熱を
はかったら ^ど38度でした。^{やまかわ}山川さんは、^{かいしゃ}会社に ^{でんわ}電話をしました。

小林: ^{はい}はい、^{ほうらいしょうじ}蓬莱商事の ^{こばやし}小林です。

山川: ^{もしもし}もしもし、^{こばやし}小林さん、^{やまかわ}山川です。おはようございます。

小林: ^{あ、やまかわくん}あ、山川君、おはよう、どうしたの。

山川: ^{実は}実は、^{けさ}今朝から、^{いた}のどが ^{いた}痛くて、1) _____ ^{ので、熱を}ので、熱を

はかったら 38^ど度ありまして…。

小林:ええっ、それは、2) _____。

山川:それで、これから 病院^{びょういん}へ 行^いこうと 思^{おも}っておりまして、午前中^{ごぜんちゅう}だけ

3) _____ か。

小林:いやいや、熱^{ねつ}が あるんだから、4) _____、今日^{きょう}は 一日^{いちにち}休み
なさい。

山川:そうですか。申し訳^{もうわけ}ありません。では、5) _____。

小林:お大事^{だいじ}にね。

山川:はい、ありがとうございます。失礼^{しつれい}します。



活動4 <書きましょう> 動画④の 会話を 聞いて、1)~5)に 言葉を 書きましょう。

活動5 答えを 確認^{かくにん}しましょう。

会話2 許可^{きょか}を もらう。

やまかわ 山川さんは、風邪^{かぜ}を 引いたようです。今朝^{けさ}は、のどが 痛い^{いた}し、寒気^{さむけ}が します。熱^{ねつ}を
はかったら 38^ど度でした。山川さんは、会社^{やまかわ}に 電話^{かいしゃ}を しました。

こばやし 小林:はい、蓬萊^{ほうらい}商事^{しょうじ}の 小林^{こばやし}です。

やまかわ 山川:もしもし、小林^{こばやし}さん、山川^{やまかわ}です。おはようございます。

こばやし 小林:あ、山川^{やまかわ}君、おはよう、どうしたの。

やまかわ 山川:実は、今朝^{けさ}から、のどが 痛^{いた}くて、寒気^{さむけ}が したので、熱^{ねつ}をはかったら 38^ど度 あり
まして…。

こばやし 小林:ええっ、それは、いかんね。

やまかわ 山川:それで、これから 病院^{びょういん}へ 行^いこうと 思^{おも}っておりまして、午前中^{ごぜんちゅう}だけ 休^{やす}ませていただ

いても よろしいでしょうか。

小林: いやいや、^{ねっ}熱があるんだから、^{むり}無理をしないで、^{きょう}今日は ^{いちにちやす}一日休みなさい。

山川: そうですか。^{もう わけ}申し訳ありません。では、そうさせていただきます。

小林: ^{だいじ}お大事にね。

山川: はい、ありがとうございます。^{しつれい}失礼します。

活動6 オリジナル動画の ^{どうが}内容を ^{ないよう}考えましょう。

(1) テーマを ^き決めましょう。

ステップ1 ^{ひっきしや}筆記者 (^{こくばん}黒板に ^{か くひと}書く人) を ^{1にん}1人 ^き決める



ステップ2 ^{おも}思いつく テーマを、^だどんどん ^あ出し合う
^{ひっきしや}筆記者は、^て出た テーマを ^{こくばん}黒板に ^か書く

例) ^{れい}料理 / ^{りょうり}仕事 / ^{しごと}観光地 / ^{かんこうち}体験談 / ^{たいけんだん}友情 / ^{ゆうじょう}恋愛…



ステップ3 ^{こくばん}黒板に ^か書かれた テーマ、^{ひとつひとつ}一つ一つを ^み見て、^{どうが}どんな 動画が ^{つく}作れるか
^{はな}話し合う



ステップ4 ステップ3の テーマから、オリジナル動画の ^{どうが}テーマを ^{けってい}決定する



テーマ: _____

活動7 ^ふ^{かえ}振り返りを しましょう。

(1) ^{きょう}今日、^{おぼえた}おぼえた ^{ひょうげん}表現、^{ことば}言葉（^い^み意味も ^か書きましょう）

^{おぼえた} ^{ひょうげん} ^{ことば} おぼえた 表現、言葉	^い ^み 意味 (^{じぶん} 自分の ^{くに} 国の ^{ことば} 言葉でも いいです)

(2) ^{きょう}今日、^わ分からなかった ^{ひょうげん}表現、^{ことば}言葉

(3) ^{つぎ}次の ^{かつどう}活動で がんばりたいこと

第 5 日目（参考学習時間 3 時間）

活動Ⅰ ^{やくわりぶんたん}役割分担を しましょう。

^{しゅつえんしゃ}<出演者>

^{きゃくほん}脚本を ^{おぼ}覚えて、^{カメラの}カメラの ^{まえ}前で ^{えんぎ}演技を します。

^{さつえい}<撮影スタッフ>

^{かんとく}監督：^{きゃくほんがかり}脚本係、^{さつえいがかり}撮影係と ^え絵コンテを ^{さくせい}作成したり、^{さつえいちゅう}撮影中は、^{さつえいがかり}撮影係に ^{さつえいしどう}撮影指導、
^{しゅつえんしゃ}出演者に ^{えんぎしどう}演技指導を します。

^{さつえいがかり}撮影係：^え絵コンテを ^{さんこう}参考に、^{つか}スマホを ^{さつえい}使って、^え撮影を します。^え絵コンテを ^{かんとく}監督、^{きゃくほんがかり}脚本係
^{さくせい}と作成します。

^{きゃくほんがかり}脚本係：みんなの ^{いけん}意見を ^き聞きながら、^{きゃくほん}脚本を まとめます。^え絵コンテを ^{かんとく}監督、^{さつえいがかり}撮影係と
^{さくせい}作成します。

^{へんしゅうがかり}編集係：^{さつえいがかり}撮影係が ^{さつえい}撮影した ^{どうが}動画を、^{どうがへんしゅう}スマホの 動画編集アプリなどを ^{つか}使って、^{へんしゅう}編集し
ます。

＜話し合^{はなあ}いましょう＞

出演者^{しゅつえんしゃ}などの人数^{にんずう}が足りない^た場合は、友だち^{とも}や知り合^{しあ}いに声^{こえ}をかけて、協力^{きょうりよく}を願^{ねが}いしましょう。

協力^{きょうりよく}を願^{ねが}いするときには、なんと言^いえばいいでしょうか。

話し合^{はなあ}って、書^かきましょう。

- (1) 友だち^{とも}には、何^{なん}と言^いって協力^{きょうりよく}を願^{ねが}いすればいいでしょうか。

- (2) 目上^{めうえ}の知り合^{しあ}いには、何^{なん}と言^いって協力^{きょうりよく}を願^{ねが}いすればいいでしょうか。

- (3) 友だち^{とも}、目上^{めうえ}の知り合^{しあ}いに願^{ねが}いする練習^{れんしゅう}をしましょう。

活動2 きゃくほん 脚本を か 書きましょう。

きゃくほん 脚本を か 書いたら、にほんご 日本語の チェックを してもらいましょう。

<シーン>

ばしょ じかん
場所、時間：

とうじょうじんぶつ
登場人物：

ないよう
内容：

A large empty rectangular box with a thin black border, intended for creating a video. It occupies the majority of the page below the header and above the footer.

※シーンが2つ以上ある場合は、前のページとこのページをコピーして使いましょう。

活動3 ^ふ^{かえ}振り返りを しましょう。

(1) ^{きょう}今日、^{おぼえた}おぼえた ^{ひょうげん}表現、^{ことば}言葉（^い^み意味も ^か書きましょう）

^{おぼえた} おぼえた	^{ひょうげん} 表現、	^{ことば} 言葉	^い ^み 意味
			^{じぶん} ^{くに} ^{ことば} (自分の 国の 言葉でも いいです)

(2) ^{きょう}今日、^わ分からなかった ^{ひょうげん}表現、^{ことば}言葉

(3) ^{つぎ}次の ^{かつどう}活動で がんばりたいこと

第6日目（参考学習時間 3 時間）

活動Ⅰ 脚本の読み合わせをしましょう。

出演者は、次の点に気をつけながら、脚本を読む練習（読み合わせ）をしましょう。

出演者以外の人も、読み合わせを聞いて、アドバイスなどがあれば、伝えましょう。

- ☐ 漢字の読み間違いはありますか
- ☐ 読み間違いはありますか
- ☐ 聞き取りにくい言葉がありますか
- ☐ 声が大きすぎたり、小さすぎたりしていませんか
- ☐ 話し方が速すぎたり、遅すぎたりしていませんか
- ☐ 「ううん」「ええ」など、感情を表現する言葉を正しく言えましたか
- ☐ その他 _____

活動2 え絵コンテを か書きましょう。

<シーン>

ばしょ じかん
場所、時間：

どうじょうじんぶつ
登場人物：

ないよう
内容：

カット	画面	会話	その他
1			
2			
3			
4			

5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			

※シーンが2つ以上ある場合は、前のページとこのページをコピーして使いましょう。

活動3 ^ふ^{かえ}振り返りを しましょう。

(1) ^{きょう}今日、^{おぼえた}おぼえた ^{ひょうげん}表現、^{ことば}言葉（^い^み意味も ^か書きましょう）

^{おぼえた} ^{ひょうげん} ^{ことば} おぼえた 表現、言葉	^い ^み 意味 (^{じぶん} 自分の ^{くに} 国の ^{ことば} 言葉でも いいです)

(2) ^{きょう}今日、^わ分からなかった ^{ひょうげん}表現、^{ことば}言葉

(3) ^{つぎ}次の ^{かつどう}活動で がんばりたいこと

第7日目（参考学習時間 3 時間）

活動1 撮影の計画を立てましょう。

ステップ1 撮影日、撮影場所を決める



ステップ2 撮影場所の下見（ロケハン）をする
撮影する許可が必要な場合は、許可をもらう

<話し合いましょう>

撮影の許可が必要な場合、誰に、どのようにお願いすればいいでしょうか。話し合っ、練習しましょう。

(1) 誰に撮影の許可をもらいますか。

(2) 何と言って撮影の許可をお願いすればいいでしょうか。

<決^きまった ことを、書^かきましょう>

シーン ()	さつえい の にちじ : 撮影 の 日時 : さつえい する ばしょ : 撮影 する 場所 : しゅつ えん しゃ : 出 演 者 : さつ えい : 撮 影 スタッフ :
------------	---

シーン ()	さつえい の にちじ : 撮影 の 日時 : さつえい する ばしょ : 撮影 する 場所 : しゅつ えん しゃ : 出 演 者 : さつ えい : 撮 影 スタッフ :
------------	---

シーン ()	さつえい の にちじ : 撮影 の 日時 : さつえい する ばしょ : 撮影 する 場所 : しゅつ えん しゃ : 出 演 者 : さつ えい : 撮 影 スタッフ :
------------	---

※シーンが3つ以上ある場合は、このページをコピーして使いましょう。

活動 2 ^ふ^{かえ}振り返りを しましょう。

(1) ^{きょう}今日、^{おぼえた}おぼえた ^{ひょうげん}表現、^{ことば}言葉（^い^み意味も ^か書きましょう）

^{おぼえた} おぼえた ^{ひょうげん} 表現、 ^{ことば} 言葉	^い ^み 意味 (^{じぶん} 自分の ^{くに} 国の ^{ことば} 言葉でも いいです)

(2) ^{きょう}今日、^わ分からなかった ^{ひょうげん}表現、^{ことば}言葉

(3) ^{つぎ}次の ^{かつどう}活動で がんばりたいこと

第8日目、第9日目（参考学習時間 3 時間×2）

活動Ⅰ 撮影しましょう。

いよいよ オリジナル動画を 撮影します。

撮影前に 次の 注意点を 確認しましょう。

- きれいな 動画を 長時間撮影できるように、撮影に 使う スマホカメラの バッテリー
残量、容量、動画の 解像度などを 事前に 確認しておきましょう。
- 外で 撮影する 場合は、周囲の 人に 迷惑を かけないように 気をつけましょう。
- 立ち入り禁止の 場所や 花壇などには 入らないように しましょう。
- 出演者以外の 人（撮影許可を もらっていない人）が 動画に 映らないように 撮影
しましょう。
- 撮影中は、静かにしましょう。
- ゴミは 持ち帰りましょう。
- 熱が あるなど、体調が 悪い 人が いたら、無理を しないで、その日の 撮影は
中止に しましょう。

撮影が スムーズに 進むように、みんなで 協力し合って、楽しく 動画を 撮影しましょう。



活動 2 ^ふ_{かえ} 振り返りを しましょう。

<第 8 日目>

(1) ^{きょう} 今日、^{ひょうげん} おぼえた 表現、^{ことば} 言葉（^い_み 意味も ^か 書きましょう）

^{ひょうげん} おぼえた 表現、	^{ことば} 言葉	^い _み 意味 (^{じぶん} 自分の ^{くに} 国の ^{ことば} 言葉でも いいです)

(2) ^{きょう} 今日、^わ 分からなかった ^{ひょうげん} 表現、^{ことば} 言葉

(3) ^{つぎ} 次の ^{かつどう} 活動で がんばりたいこと

<第9日目>

(1) 今日、おぼえた 表現、言葉 (意味も 書きましょう)

<p>おぼえた <small>ひょうげん</small> 表現、 <small>ことば</small> 言葉</p>	<p><small>いみ</small> 意味 (<small>じぶん</small> 自分 の <small>くに</small> 国の <small>ことば</small> 言葉 でも いいです)</p>
--	--

(2) 今日、分からなかった 表現、言葉

(3) つぎの活動でがんばりたいこと

第10日目（参考学習時間 3 時間）

活動1 ^{へんしゅう}編集しましょう。

^{さつえい}撮影した ^{どうが}動画を、^{どうがへんしゅう}動画編集アプリで ^{つなげ}つなげましょう。

^{どうがへんしゅう}動画編集が ^{とくい}得意な ^{ひと}人が ^{いたら}いたら、^{つぎ}次のようなことにも ^{ちょうせん}挑戦してみましょう。

● ^{じまく}字幕

SNS の ^{どうが}動画では、^{はな}話していることを ^{じまく}そのまま字幕に ^{がめんした}して ^{ひょうじ}画面下に ^{ひょうじ}表示させることが、よくあります。

^{きゃくほん}脚本の ^{かいわ}会話（^{にほんご}日本語）を ^{じまく}そのまま ^{ひょうじ}字幕で ^{ひょうじ}表示しても いいですし、^{ほか}他の ^{げんご}言語に ^{ほんやく}翻訳して、^{じまく}字幕で ^{ひょうじ}表示しても いいです。

● アフレコ

^{こえ}声が ^き聞き取りにくい ^{ぶぶん}部分は、アフレコを ^{おと}して、^い音だけ ^か入れ替えましょう。

^{ほか}他の ^{げんご}言語に ^{ほんやく}翻訳したら、^{どうが}動画の ^{かいわ}会話を ^{ぜんぶ}全部 アフレコで ^い入れ替えて、「^ふ吹き替え ^{ばん}版」を ^{つく}作っても いいです。

そのほかに、^{おんがく}音楽を ^い入れたり、^{タイトル}タイトルを ^い入れたり、いろいろと ^{ちょうレンジ}チャレンジして ^{どうが}動画を ^{かんせい}完成させましょう。

活動2 ^{かんせい}完成した ^{どうが}動画の ^{ししゃかい}試写会を しましょう。

^{かんせい}完成した ^{どうが}動画を、^{みんな}みんなで ^み見て、^{かんそう}感想などを ^{はな}話し合 ^あいましょう。

活動3 SNS などで^{こうかい}公開しましょう。

(1) ^{はな}話しましょう。

^{かんせい}完成した ^{どうが}動画を、^{くに}国の ^{かぞく}家族や ^{とも}友だちに ^み見せたい人は、Facebook や Youtube に ^{どうが}動画を アップしましょう。

SNS に アップする^{まえ}前に、^{どうが}動画の ^{しゅつえんしゃ}出演者、^{さつえい}撮影スタッフに ^{かなら}必ず ^{きょか}許可を もらいましょう。

^{きょか}許可を もらいたい ^{ひと}人には、^{なん}何と ^い言えば いいでしょうか。^{はな}話し合^あいましょう。

(2) ^{きょか}許可を もらいましょう。

^{まわ}周りに いる ^{どうが}動画の ^{しゅつえんしゃ}出演者、^{さつえい}撮影スタッフに、SNS アップの ^{きょか}許可を もらいましょう。

活動4 ^ふ^{かえ}振り返りを しましょう。

(1) ^{きょう}今日、^{おぼえた}おぼえた ^{ひょうげん}表現、^{ことば}言葉（^い^み意味も ^か書きましょう）

^{おぼえた} おぼえた	^{ひょうげん} 表現、	^{ことば} 言葉	^い 意味
			^{じぶん} ^{くに} ^{ことば} (自分の 国の 言葉でも いいです)

(2) ^{きょう}今日、^わ分からなかった ^{ひょうげん}表現、^{ことば}言葉

(3) ^{つぎ}次の ^{かつどう}活動で がんばりたいこと

みんなで動画を創ろう

参考学習時間 30 時間（3 時間×10 回）

自分の得意料理を 紹介しよう

参考学習時間：12 時間（2 時間×4 回、4 時間）

トピック12 自分の得意料理を紹介しよう

自分の国にはない珍しい料理を味わったり、作り方を教えてもらったりすることは、多くの人にとってとても興味深いことです。私たちは、日本語を学ぶ皆さんに自分が食べてきた国の料理を積極的に教えてほしいと思っています。

自分の料理を教えることは、作って見せればいいので、日本語がまだ上手ではない初級の皆さんから簡単にできる活動です。実際に料理を作ってみせて、食材や調味料を見せながら名前を言えばいいのです。日本語でわからない言葉があっても、周りの人がその場で教えてくれます。心配はいりません。

何より、みんなで料理を作って食べることは楽しいです。ぜひ、挑戦してみてください。

话题 12 介绍自己的拿手菜

对于很多人来说，品尝和学做自己国家没有的菜肴都是一件非常有兴趣的事。我们希望学习日语的朋友们能够积极教做自己国家的美食。

教做菜只要做好并展示给大家看就可以，所以从日语还不太好的初级学习者就能够很容易参加这种活动。将烹饪过程操作给大家看，把食材和调料展示给大家同时介绍它的名称就可以了。如果有不会的日语周围的人会当场教给学习者，所以不用担心。

最重要的是大家一起做菜一起吃会非常开心。请大家一定要挑战一下！

第 1 日目 (参考学習時間 2 時間)

活動1 ^{かつどう}＜話しましょう＞ ^{はな}食べ物や ^た料理の ^{りょうり}話題で、^わおしゃべり^{だい}しましょう。

どんな 食べ物が ^す好きですか。

^{じぶん}自分で ^{りょうり}料理を しますか。

^{こきょう}故郷の 料理を ^{にほん}日本でも ^{つく}作りますか。

日本に ^き来て、おぼえた 料理が ありますか。

日本に 来て、^た食べられなくなった 故郷の 料理が ありますか。

活動2 ^{はな}話したことを ^{はっぴょう}発表しましょう。

^{ほか}他の ^{ひと}人の 発表も ^き聞いて、^{しつもん}質問を してください。

活動3 ^{どうが}＜動画を見ましょう＞ ^{みな}皆さんが ^{りょうり}料理の ^{せんせい}先生に なります。

旭さんの ^{すぶた}酢豚 ^{ちゅうごく}(中国)

https://www.youtube.com/watch?v=fpwy6OxRj_w

ノックさんのグリーンカレー (タイ)

<https://www.youtube.com/watch?v=okLaARZxsiY>



さあ、いっしょに ^{りょうり}料理の ^{どうが}動画を ^{つく}作しましょう!

活動4 ^{みな}皆さんに ^{しょうかい}紹介したい ^{りょうり}料理の ^{せつめい}説明を ^{かんが}考えましょう。

料理の名前：^{なまえ}_____

いつ ^た食べますか？ ⇒ ^{しょくじ}食事のとき（^{ちようしょく}朝食 ^{ちゅうしょく}昼食 ^{ゆうしょく}夕食 いつでも） ^{おやつ}おやつ ^{デザート}デザート

^{まつ}お祭りのとき ^{ほか}その他 _____

どんな ^{あじ}味ですか？ ⇒ ^{からい}からい ^{あまい}あまい ^{すっぱい}すっぱい ^{しょっぱい}しょっぱい _____ ^{あじ}味

どんな ^{りょうり}料理に にていますか？

⇒ _____ に にています。

スマホなどで ^{しゃしん}写真を ^み見せながら、^{ほか}他の ^{くに}国の ^{ひと}人に ^いわかりやすく ^い言いましょう。

^{れい}例）トドウス（土豆^す）という ^{ちゅうごく}中国の ^{いた}炒め物^{もの}です。

シーザオパオツアイ（洗澡^{せうせう}泡菜）という ^{ちゅうごく}中国の ^{あさづ}浅漬^{せんし}けです。

_____ という _____ の _____ です。

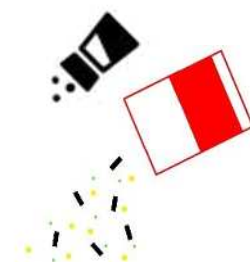
_____ という _____ の _____ です。

^{りょうり}料理の ^{せつめい}説明：_____

第2日目(参考学習時間 2 時間)

活動1 ^{りょうり}料理の ^{ことば}ことばを ^{かくにん}確認しましょう。

^{りょうり} 料理のことば	^{い み じぶん} 意味(自分のわかる ^{ことば} 言葉で ^か 書きましょう)
さら(皿)	
ふかざら(深皿)	
どんぶり(丼)	
ちゃわん(茶碗)	
なべ	
フライパン	
めん(麺)	
こめ(米)	
きる	
ちぎる	
にる	
やく	
(油で)あげる	
ゆでる	
むす	
(こめを)たく	
ふりかける	
もる／もりつける	
よそう	
できあがり	



活動2 りょうり料理の つく かた作り方を説明しましょう。

料理の なまえ名前: _____

料理の かレシピを書きましょう。

ざいりよう
材料

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

じゆんじょ
順序を あらわす ことばを つか使って か書きましょう。

はじめに つぎに そして ~するまえに ~たあとで さいごに

つく かた
作り方

[illegible]

活動3 できあがった レシピを ^{はっぴょう}発表しましょう。

(1) はっぴょう まえ げんこう よ れんしゅう
発表する 前に、原稿を 読んで 練習を しましょう。

(2) ^{げんこう}原稿を ^み見ないで ^{はっぴょう}発表しましょう。

第3日目 (参考学習時間 2 時間)

活動1 ^{はっぴよう}発表した ^{りょうり}料理の ^{おもて}思い出や ^{はな}エピソードを グループで 話しましょう。

活動2 ^{りょうり}料理の ^{どうが}動画を ^{つく}作しましょう。

^ぶ3部構成で ^{つく}作ります。

① イントロダクション (^{りょうり}料理を ^{つく}作る人の ^{じん}自己紹介、^じ料理の ^{しょうかい}紹介、^{りょうり}料理に ^{かん}関する ^{おも}思い出など)

② ^{ちょうり}調理する

③ エンディング (まとめなど)

イントロダクションと エンディングの ^{ぶぶん}部分の ^{げんこう}原稿を ^か書きましょう。

(1) イントロダクション

みなさん、こんにちは。

(2) エンディング

いかがでしたか？

活動3 イン트로ダクションと エンディングを ^{さつえい}撮影する ^{じゅんび}準備を しましょう。

(1) イン트로ダクションと エンディングを ^{さつえい}撮影するときの ^{はいけい}背景を ^{つく}作りましょう。

^{もぞうしどう}模造紙等に ^{こっき}国旗を ^は貼ったり、タイトルを ^か書いたり、グループで ^{はな}話し合 ^あいながら

^{つく}作りましょう。(^{へんしゅう}編集アプリで ^{つく}作ることも ^{たの}できますが、みんな ^{てづく}手作りするのも ^{たの}楽しいです。)

(2) ^{げんこう}原稿を ^よ読んで ^{れんしゅう}練習を しましょう。

活動4 ^{どうが}動画の イン트로ダクションと エンディングを ^{さつえい}撮影しましょう。

第4日目(参考学習時間4時間)

活動1 ^{せつめい}説明しながら、^{りょうり}料理を ^{つく}作しましょう。

^{にほんご}日本語で ^{せつめい}説明が ^{れんしゅう}できるように、練習しましょう。

^{にほんご}日本語で ^{せつめい}説明しながら ^{りょうり}料理を ^{つく}作ります。それを ^{さつえい}撮影しましょう。

^{にほんご}日本語が ^{むずか}難しいところは、^{じぶん}自分の ^{くに}国の ^{ことば}言葉でもいいです。

^{さつえい}撮影する ボランティアさんと ^{かいわ}会話を ^{りょうり}しながら ^{つく}料理を 作ってください。

(1) ^{ざいりょう}材料を ^{せつめい}説明します。

(2) ^{りょうり}料理を ^{つく}作ります。

(3) ^も盛り付けます。

活動2 みんなで ^{つく}作った ^{りょうり}料理を ^た食べながら、^{はな}話しましょう。

活動3 みんなで ^{きょうりょく}協力して ^{あとかたづ}後片付けを しましょう。

第5日目（参考学習時間2時間）

活動1 撮影した動画を見て、聞き取りにくいところや日本語ではないところに、日本語のことばを吹き込みましょう（アフレコ）。

（1）吹き込む文章を練習しましょう。

（2）アフレコをしましょう。

活動2 感想、今回の活動で覚えたことば、新しく知ったことなどを書きましょう。

活動3 後日、編集し完成した動画を視聴しましょう。